ZAGOR

Zamke i otrovi

veseli četvrtak

cena. 150 din.
Cg 2€ Mk 120 den

BONELLI COMICS

ZAGOR

ZAMKE I OTROVI BR. 3 3. 4. 2008.
mesečno izdanje

autor lika Guido **NOLITTA**

tekst Mauro **BOSELLI**

crtež Gaetano i Gaspare **CASSARO**

naslovna strana Gallieno **FERRI**

urednik izdanja Slobodan **JOVIĆ**

tehnički urednik Đorđe **VOJIMIROVIĆ**

prevod Goran **ZEČEVIĆ**

lektura Marina **ŠTULOVIĆ**

saradnici Goran **ZEČEVIĆ**, Draško **ANDJIĆ**, Igor **KNEŽEVIĆ**

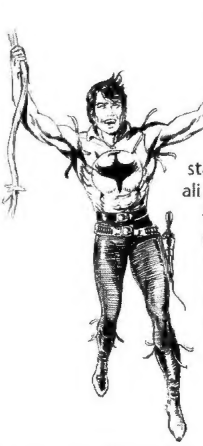
izdavač BEOŠTAMPA- GRAFART, Beograd,
e-mail: veselicetvrtak@beostampa.co.yu
Tel: 011 386 0 988

štampa BEO ŠTAMPA GRAFART

distribucija GLOBAL PRESS Tel: 011 3292 315

broj originala **471** ZENITH GIGANTE 522
naslov originala **TRANELLI E VELENI**
ZAGOR – izdanje prema ugovoru sa SAF B.V. /
Sergio Bonelli Editore 2007. Copyright ©
2007 by Bonelli / SAF. www.bonellieditore.it
Zagor published under Agreement
with SAF B.V. www.safcomics.com
Godina izdanja 2008. Tiraž: 14000
CIP Katalogizacija u publikaciji, Narodna biblioteka Srbije
ISSN 1451-0650 COBISS.SR-ID 146118668

EDICIJA veseli četvrtak



Dragi čitaoci

Idemo napred zajedno, svakog četvrtka korak dalje i u vašim rukama je već treći broj. Kao što smo već napomenuli, nećemo da zapostavimo ni vaša pisma, na svako smo odgovorili, ali ako želite da budu objavljena, obavezno naznačite ZA RUBRIKU "PISMA ČITALACA" kada nam pišete na našu mejl adresu. Do tada možemo, u par rečenica, da vas informišemo oko stvari koje su zanimale većinu čitalaca koji su nam do sada pisali. Najviše interesovanja, da ne kažemo strahovanja, odnosi se na to da li ćemo kao izdavači opstati duži period na tržištu. Takva pitanja su opravdana, jer posle '92. godine nijedan izdavač Bonelija nije dugo izdržao u Srbiji, nekoliko brojeva i kraj. Svi su obećavali, niko nije ispunio. Tako da se sada postavlja pitanje, da li će vam značiti ako i mi damo obećanje? Imamo jedan potpuno nov pristup celom programu izdavaštva, nove metode i dugoročne planove kako opstati na tržištu i dodatno popularizovati strip. Tako da ćemo ovo pitanje ponovo otvoriti kada zajedno budemo u rukama držali deseti broj Dilana, Zagora, Mister No-a, Dampira, ili čak i nekog novog junaka. To će biti najbolji garant i dokaz da je ovoga puta sa vama ozbiljan izdavač, a tada ćemo i steći pravo da obećavamo neke stvari za budućnost. Svaki broj koji ste propustili, ili ćete eventualno propustiti, možete naknadno naručiti preko redakcije Veselog četvrtka putem mejla **veselicetvrtak@beostampa.co.yu**, telefonom **011 386 0 988** ili ih možete kupiti u **STRIPOTECI DARKWOOD Lomina ulica broj 5 011-2622-867 radim danima od 10-19h i subotom od 10-16h**

ZAGOR

1. Tajna Sumera
2. Teror u muzeju
3. Zamke i otrovi

naslovi u pripremi:

4. Misteriozno selo
5. Mračne sile
6. Podzemlje Nju Orleansa
7. Na tragu neprijatelja
8. U džungli Jukatana
9. Grad u močvari
10. Krvave piramide
11. Poslednja Tula
12. Silazak u Maelstrom
13. Razbojnici iz Skrivene Doline
14. Tron Bogova
15. Lord u Darkvudu
16. Ljudi sa granice
17. Čovek koji je došao sa Istoka
18. Srce i mač
19. Vreme osvete
20. Tamo gde protiče reka
21. Traperi iz Fort Eroua
22. Hjuroni!
23. Banda Razrokog
24. Juriš Mohava
25. Misisipi
26. Blindirani vagon
27. Pljačkaši
28. Povratak mutanta
29. Vojna pratnja
30. Vatrena klopka

DYLAN DOG

1. Čarobni frulaš
2. Kuća duhova
3. Nekropolis

naslovi u pripremi:

4. Ubica veštica
5. Manila
6. Bunar prevara
7. Prokleta knjiga
8. Veliki san
9. Naslikani košmar
10. Deseta žrtva
11. Nelojalna konkurencija
12. Đavolov dodir
13. Mudrost mrtvih
14. Dva života Drima
15. Na talasima sećanja
16. Nesanica
17. Ne umreti za 24 časa
18. Ubilački instinkt
19. Iza onih vrata
20. Nebo može da čeka
21. Misteriozni sused
22. Nightmare Tour
23. Utvara iz Škotland Jarda
24. Neželjeni gost
25. Poslednja tajna
26. Mrtvačka sonata
27. Označene žrtve
28. U senci vulkana
29. Potomci Zone Sumraka
30. Veliko djubre

DAMPYR

1. Đavolji sin
2. Pleme noći
3. Peščane utvare

naslovi u pripremi:

4. Nokturno u crvenom
5. Ispod kamenog mosta
6. Obala skeleta
7. Zabranjena zona
8. Iz tame
9. Lamija
10. Kuća krvi
11. Nemezis
12. Izgubljena duša
13. Ostrvo veštica
14. Pobunjenici
15. Rođen u močvari
16. Delta bluz
17. Grof Magnus
18. Demonsko platno
19. Crna svetlost
20. Dvorac u Karpatima
21. Transilvanijski Ekspres
22. Tajna sedam gradova
23. Đavolji napitak
24. Mračna milicija
25. Flamanski košmar
26. Zabranjeni vrt
27. Vukodlaci
28. Banda živih mrtvaca
29. Ubice iz Arizone
30. Vegas!

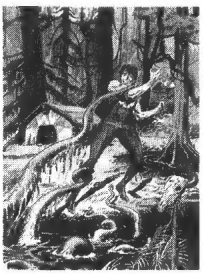
MISTER NO

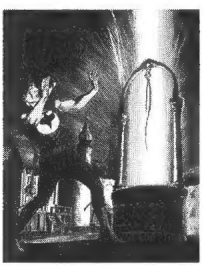
1. Dvadeset godina kasnije
2. Zemlja i sloboda
3. Izdajnik

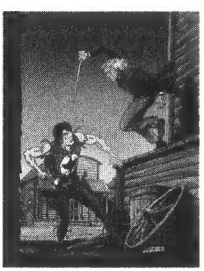
naslovi u pripremi:

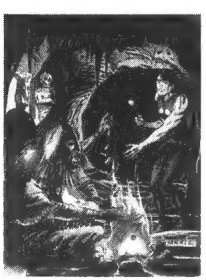
4. Poslednja granica
5. Lovci i lovina
6. Užas u džungli
7. Serijski ubica
8. Pobuna
9. Mr No 300: Pod znakom avanture
10. Gvadalkanal!
11. Godišnje doba u paklu
12. Na tragu gospodina Kaplana
13. Oči u tami
14. Na ivici ambisa
15. Noć žrtvovanja
16. Pobunjenik Huanito
17. Odbljesci bitke
18. Nemilosrdni lov
19. Prijatelj u opasnosti
20. Gringov izazov
21. Teror Rio Negra
22. U piratskoj jazbini
23. Smrt u Manausu
24. Senka škorpiona
25. Osuđenici iz rudnika
26. Opsada
27. Avantura na Kordiljerima
28. Dva života u igri
29. Prokleta reka
30. Teritorija Hivaroa

ZAGOR
ZAMKE
I OTROVI
FERRI G.









Uruk

Na vrhuncu svoje slave, Uruk je verovatno bio najveći grad na svetu sa svojih 50.000 stanovnika unutar zidina koje su okruživale prostor od šest kvadratnih kilometara. Lociran između velikih reka Tigra i Eufrata, bio je centar sumerske civilizacije i kulture, kao i prekretnica koja je označavala prelazak sa dotadašnjeg načina života, koji se uglavnom odvijao po malim selima, na život u velikom urbanom prostoru. Smatra se da je ime današnje države Irak poteklo upravo od reči „Uruk".

Grad je osnovao Enmerkar, čuveni sumerski kralj, oko 3700. godine p.n.e. i bio je podeljen na dve velike oblasti, od kojih je jedna bila posvećena boginji ljubavi i plodnosti Inani (Ištar), a druga

bogu neba Anuu. Osnovu Uruka su činili hramovi koji su bili centar političkog i duhovnog života, a oko njih su bile sagrađene radionice i kuće. U svom razvoju, Uruk je prošao nekoliko faza koje se nazivaju Rani, Srednji i Kasni period, a za Kasni period se vezuje pojava klinastog pisma, verovatno najvećeg dostignuća Sumera. Međutim, krajem trećeg milenijuma p.n.e. Uruk gubi svoj pređašnji značaj, čemu je dosta doprinelo uništenje grada tokom invazije Akađana. Dugo je bio zaboravljen, a onda je 1849. godine britanski arheolog Vilijam Loftus uspeo da pronađe njegove ruševine. No, prva ozbiljnija iskopavanja su preduzeta tek nakon Prvog svetskog rata, kada je nekoliko nemačkih ekspedicija otkrilo veliki broj tablica napisanih klinastim pismom, svedočanstvo o nekadašnjoj moći i sjaju Uruka.

Dumuzi, pastir koji se dokazao hrabrošću i time zaslužio naklonost prelepe Inane, kraljice - boginje proleća i ljubavi, ličnost oko koje se vrti priča koju upravo čitate, po nekima je zaista postojao i vladao Urukom. Drugi izvori pak sugerišu da je legenda o njemu lišena bilo kakve istorijske tačnosti i prevashodno mitološki motivisana. Smrtnik Dumuzi venčanjem sa Inanom stiče status božanstva i taj status utire put ka njegovoj propasti. Kada Inana ode u podzemni svet, kojim vlada njena sestra Ereškigal, boginja smrti, sa namerom da tamo uspostavi sopstvenu vlast, on zaboravlja na svoju kraljicu i razmišlja samo o svojoj lepoti, svojoj slavi, svojoj snazi. Inana se vraća iz kraljevstva senki i uviđa da jedino njen izabranik nije žalio zbog njenog odlaska, te ga tada osuđuje da sam provede šest meseci u podzemlju, a šest u gornjem svetu. I tako se kralj-pastir svake godine vraća da obnovi vegetaciju i plodnost svog nekadašnjeg kraljevstva, iz čega se može uočiti mitološko značenje smene zime i proleća.

Zamke i otrovi

PIŠE: BOSELLI
CRTA: CASSARO

ZAGOR I ČIKO POMAŽU DVOJICI STARIH PRIJATELJA, BATU BATERTONU I PROFESORU OLDBOUNSU, KAO I DVOJICI NOVIH POZNANIKA, ARHEOLOGU DEKSTERU GRINU I NJEGOVOM SLUGI JAMBU, DA ODBRANE MUZEJ U RIČMONDU OD NAPADA MISTERIOZNIH „NAMTAROVIH SLEDBENIKA", SEKTE KOJA ŽELI DA SE DOKOPA MUMIJE SUMERSKOG KRALJA DUMUZIJA. ZAGOR SUMNJA DA JE NJIHOV VOĐA DEKSTEROV NEPRIJATELJ PROFESOR LUDVIG RIHTER, TAKOĐE ARHEOLOG. ALI NAKON TOGA, PRATEĆI RIHTERA U LUČKU ČETVRT RIČMONDA, ZAGOR DOLAZI U SITUACIJU DA GA SPASAVA IZ KLOPKE, A PROFESOR MU UZVRAĆA USLUGU TIME ŠTO PUCA U PLAČENOG UBICU KOJI JE IMAO ZAGORA NA NIŠANU. PROFESOR, U ŠOKU USLED ONOGA ŠTO SE DESILO, BIVA UGOŠĆEN U MUZEJU I U DELIRIJUMU BUNCA O PRETNJI „STRAŠNE SEDMORKE", SKUPINE SUMERSKIH DEMONA KOJU SEKTA NAMERAVA DA PRIZOVE. POČINJE KOŠMARNA NOĆ U KOJOJ DOLAZI DO NAPADA ŽIVIH MUMIJA I SMRTONOSNIH PRIVIĐENJA. SKORO SVI BRANIOCI MUZEJA SU RANJENI ILI BEZ SVESTI, A ZAGOR OSTAJE JEDINI KOJI MOŽE DA SE SUPROTSTAVI STRAŠNOJ PRETNJI...

...ILI SE BAREM NADAM DA JE TAKO! ČIKO JE U PRAVU, AKO „NAMTAROVI SLEDBENICI" BUDU KORISTILI NEKE DRUGE DROGE, MOŽDA NEĆU BITI U STANJU DA...

ISPRED MENE, U TAMI... TE BLJEŠTAVE OČI...

ROOAARR

HILJADU MI SKALPOVA!

OČIGLEDNO JE DA SE RADI O JOŠ JEDNOJ ILUZIJI! U PRETHODNOM SLUČAJU JE OVA SENKA LAVA PROŠLA KROZ JAMBA NE POVREDIVŠI GA, ZATO...

AAH!
SWACK

SWISS

NIJE... NIJE MOGUĆE! BESTELESAN JE! JA NJEGA NISAM USPEO DA POGODIM, ALI JE ON MENE RANIO!

JOŠ JEDNA OVAKVA OGREBOTINA ŠAPOM I... NEĆU BITI U STANJU DA SE BORIM! DA LI JE MOGUĆE DA SE PREDA MNOM ZAISTA NALAZI UDUG, DEMON-LAV DREVNOG SUMERA?
GROWLL

NE! NE VERUJEM U TO! SIGURNO JE U PITANJU TRIK! KONCENTRIŠI SE, ZAGORE! MORAŠ DA UOČIŠ I POGODIŠ SVOG PRAVOG PROTIVNIKA, PRE NEGO...

...PRE NEGO ŠTO ON PONOVO NAPADNE!
GRROOAAR

TI NISI DUH, PROKLETNIČE! DAJ DA TI VIDIM LICE!

AAHYAAK!
CROOWWLL

ROOARR

WHOOOSSHHH

!
SWISSHH

TUMP
AH!

ČOVEK NISKOG RASTA... TEK NEŠTO MALO VIŠI OD KEPECA! I SA VEŠTAČKIM KANDŽAMA I ŠAPAMA! NAŽALOST... MRTAV JE!

SIGURNO SE RADI O ISTOJ OSOBI KOJA JE USPELA DA UDE U MUZEJ MASKIRAVŠI SE U NAMTAROVU STATUU! ALI KAKO...?
SHVATAM TVOJE IZNENAĐENJE, ZAGORE!

TI?
PITAŠ SE KAKO JE MOGUĆE DA SI UMESTO NJEGA VIDEO CRNOG LAVA UDUGA! SVE JE TO ZASLUGA SNAGE UMA...

...MOG UMA! U BASORI SAM POZNAT KAO MAG FAZAR! U STANJU SAM DA UČINIM DA DRUGI VIDE ONO ŠTO NE POSTOJI, ZAHVALJUJUĆI MOĆI MOG POGLEDA!

TVOJ DRUGAR SA TERASE, JAMBO M'ZAI, JE VIDEO MOJE OČI... I POVEROVAO DA GA NAPADA CRNI LAV! ALI SE MOJ JADNI PRIJATELJ MARDU, POSLEDNJI OD NAMTAROVIH SLEDBENIKA, NALAZIO NAPOLJU, U BLIZINI DEKSTERA GRINA!
!

LJUDI SNAŽNE VOLJE SE BOLJE ODUPIRU MOJIM HIPNOTIČKIM MOĆIMA... A TI SI TO I POKAZAO!

TI SI, DAKLE, VOĐA OVE PAKLENE SEKTE?

JADNI MARDU I JA SMO PRATILI DEKSTERA GRINA I JAMBA OD IZGUBLJENOG GRADA URUKA...

...SA NAMEROM DA IM ODUZMEMO SVETO TELO KRALJA DUMUZIJA!

PRERUŠAVANJE TVOJIH MUMIJA JE MALOPRE DELOVALO ZNATNO UVERLJIVIJE!

DROGA U VAZDUHU I VAŠOJ HRANI JE STVORILA SAVRŠENU ILUZIJU ZA VAS! NARAVNO, MOJI LJUDI I JA SMO BILI IMUNI NA OTROVNI EFEKAT...

U HRANI? ALI KO...?
JA POSTAVLJAM PITANJA, ZAGORE! UZELI SMO DUMUZIJEVU MUMIJU, ALI NE I NJEGOVU DIJADEMU!

DIJADEMA NIJE BILA U SEFU! GDE JE?

PROFESORE RIHTER!
ZAROBILI SU ME... PRETILI SU DA ĆE ME UBITI!
ZASLUŽUJETE DA UMRETE HILJADU PUTA, RIHTER! VI I SVI OSTALI NEVERNICI! ZA VAŠA DELA SVETOGRDA I...

...I ZA SMRT MOG VERNOG PRIJATELJA MARDUA! ALI ĆU SE SMILOVATI NA VAS... I PODARIČU VAM ŽIVOT... AKO BUDEM DOBIO TU DIJADEMU!

TI SI JE SAKRIO, ZAGORE! RECI MI GDE SE NALAZI... ILI ĆE PROFESOR RIHTER BITI PRVI KOJI ĆE DA UMRE!
!
UNHH!

N... NEE!... PREKLINJEM VAS!

PUST! PROFESORA, FAZARE...

...EVO TI TVOJE PROKLE-TE DIJADEME!

SVETA DUMUZIJEVA DIJADEMA!

ZBOGOM, ZAGORE!
?!
CRASSH

AAAHH...
WAMP

HA! HA! HA! IMAMO I MUMIJU I DIJADEMU! POBEDILI SMO!

HA! HA! HA!
TAJ DIJABOLIČNI SMEH... TO JE GLAS ONOG ARAPINA! NE MOGU DA VERUJEM DA JE ZAGOR...

AH!
SMIRI SE, ČIKO! TO SAM JA!

FERDINANDE! PROBUDIO SI SE! A OSTALI...?
JOŠ UVEK SU BEZ SVESTI... BAT, DEKSTER, PROFESOR OLDBOUNS, JAMBO... ŠTA SE DESILO?

NAŠI PROTIVNICI SU UPOTREBILI NARKOTIČKI GAS ILI NEŠTO NALIK TOME... ZAGOR MISLI DA SU KORISTILI ILUZIONISTIČKE TRIKOVE KAKO BISMO POVEROVALI DA IMAMO POSLA SA ŽIVIM MRTVACIMA I ZLIM DUHOVIMA!
ZAGOR... GDE JE ON?

U DRUGOM KRILU MUZEJA... PRATIO IH JE DO TAMO! ČUO SAM NJEGOV BORBENI KRIK, ALI SE POTOM OGLASIO SAMO ONAJ PROKLETI ARAPIN... I POČINJEM DA SE BOJIM NAJGOREG!

DOLAZE! ZNAO SAM DA ĆE IH OVOG PUTA BITI PREVIŠE ZA NJEGA... NISAM SMEO DA GA PUSTIM SAMOG!
SADA JE RED NA NAS, ČIKO!

NE PRAVI GLUPOSTI, FERDINANDE! TI NISI ČOVEK OD AKCIJE... SAKRIJ SE I PREPUSTI SVE MENI!

PAZI, ČIKO!
?!

THUD
UH!

NIJE... NIJE MOGUĆE!

HILJADU MI SKALPOVA! PADAM!

ZAUVEK SI MOJ ZAROBLJENIK, ZAGORE! ZAROBLJENIK NIŠTAVILA I HAOSA!
NEEE!

POMIRI SE SA TIM, DUŠE SA SEKIROM! POBEDILA TE JE MOJA SUPERIORNA VOLJA...
?!

...I OD SADA ĆEŠ SA SOBOM NOSITI SRAMOTU PORAZA!
WOOOSSSHHH

ZAGORE! ZAGORE!

HVALA NEBESIMA DA SI DOŠAO SEBI!

ČIKO...
ZAGORE, PRIJATELJU MOJ! JAČI SI OD BILO KAKVOG OTROVA!

OTROVA? ŠTA SE DESILO? GDE SE NALAZIM?
SMIRI SE...OVO JE RIČMONDSKA BOLNICA!
IMATE IZVANREDNU TELESNU SNAGU, GOSPODINE ZAGOR! GAS KOJI STE UDISALI NAPADA NERVNI SISTEM...

...U OVAKVIM SITUACIJAMA ČOVEK NORMALNE FIZIČKE KONSTITUCIJE MOŽE DA UMRE OD PARALIZE DISAJNIH PUTEVA... ILI DA OSTANE U KOMI NEDELJAMA...

...MEĐUTIM, VI STE SE, IAKO GOTOVO BEZ SVESTI, BORILI SVOM SNAGOM DA IZAĐETE IZ HALUCINOGENOG SNA...
KOLIKO VREMENA? KOLIKO VREMENA SAM OVDE?

SAMO DVA DANA, ALI...
DVA DANA? PROKLETSTVO!

DA LI STE POLUDELI? NE SMETE DA USTAJETE! MORAMO DA VAS PODVRGNEMO DODATNIM ANALIZAMA! SLABOST MOŽE DA SE VRATI! LEK...
NAJBOLJI LEK ĆE BITI HVATANJE BITANGE KOJA MI JE OVO URADILA! HVALA NA SVEMU,... ALI JA ODLAZIM!

NEKOLIKO MINUTA KASNIJE...
TO JE UŽASNO! I SVE MOJOM KRIVICOM! NAPRAVIO SAM VELIKU GREŠKU!
NE... NE SVALJUJ KRIVICU NA SEBE, ZAGORE. TI SI JEDNA IZVANREDNA OSOBA... TO TI JA MOGU REĆI JER TE DOBRO POZNAJEM... OVOG PUTA IMAMO POSLA SA STRAŠNIM PROTIVNICIMA !...

DA. MOŽDA ONA HULJA FAZAR I POZNAJE PO KOJI NEDOZVOLJENI TRIK, ALI MU SE OMAKLO DA JE DROGA BILA STAVLJENA U NAŠU HRANU!
U ONO ŠTO SMO VEČERALI? DAKLE...

RICHMOND HOSPITAL
MEĐU NAMA JE IZDAJNIK, ČIKO!
GULP!

POLICIJA SE IZVINILA ZBOG TOGA ŠTO JE POTCENILA OVAJ SLUČAJ! SADA JE POVELA ISTRAGU...

...ALI SU I MUMIJA I DIJADEMA NESTALE!
VERUJTE MI, PRIJATELJI MOJI! NE ZADAJE MI TO NAJVEĆI BOL...

...VEĆ IZDAJA ČOVEKA KOJEG SAM SMATRAO POUZDANIM PRIJATELJEM!
I MENI JE FERDINAND BIO SIMPATIČAN... ALI JE NJEGOV NESTANAK OČIGLEDAN DOKAZ NJEGOVE KRIVICE!
HMMM...
KARAMBA I KARAMBITA!

PROSTO NE MOGU DA POVERUJEM DA JE FERDINAND BIO SAUČESNIK ONIH ZLIKOVACA... POKUŠAO JE DA ME UPOZORI PRE NEGO ŠTO SAM DOBIO UDARAC S LEĐA!

...MOŽDA SU GA OTELI...
SA KOJIM CILJEM? ZAŠTO I NJEGA NISU USPAVALI?

„NAMTAROVI SLEDBENICI" SU BILI ZAINTERESOVANI JEDINO ZA SVOJ ARHEOLOŠKI PLEN... NISU DIRALI DRUGE PREDMETE U MUZEJU I NISU UBILI NIKOGA OD NAS... NARAVNO, ŽESTOKO SU NAPALI ZAGORA JER JE ON NAJOPASNIJI MEĐU NAMA. ALI ZAŠTO BI OTELI FERDINANDA?

MOŽDA JE VIDEO NEŠTO ŠTO NIJE TREBALO DA VIDI!

U TOM SLUČAJU SU JEDNOSTAVNO MOGLI DA GA UBIJU, ZAR NE?

BOJIM SE DA SU TO ILI VEĆ URADILI ILI SE SPREMAJU DA URADE! FERDINAND JE U VELIKOJ OPASNOSTI!

REKLI STE MI DA JE LEŠ KEPECA ODNET ODAVDE!

PRE NEGO ŠTO SI GA TI POMENUO, ZAGORE, NISMO NI ZNALI NI ZA KAKVOG KEPECA!

MARDU JE BIO FAZAROV SAUČESNIK. VERUJEM DA SU NJIH DVOJICA JEDINI NAMTAROVI SLEDBENICI KOJI SU VAS PRATILI OD MESOPOTAMIJE! OSTALI SU ANGAŽOVANI OVDE U AMERICI...

...BILO DA SE RADI O ONIMA KOJI SU NAS NAPALI NA RECI, ČOVEKU BEZ PRSTA ILI TIPOVIMA KOJI SU INSCENIRALI KOMEDIJU U LUCI!

NAPAD NA RIHTERA?

MARDUOV LEŠ JE ODNET ODAVDE... BAŠ KAO I FERDINAND! TRENUTNO OVO IZGLEDA KAO PLJAČKA,... A RIČMONDSKA POLICIJA SE NEĆE PREVIŠE UZBUDITI OKO MUMIJE I ANTIČKOG UKRASA.

I FERDINAND NEĆE MOĆI DA OTKRIJE IME PRAVOG IZDAJNIKA!
ALI KOGA, TAKO TI NEBA? NE MISLIŠ VALJDA NA...?

GDE JE RIHTER?
ČIM SE OPORAVIO, ODMAH SE VRATIO U HOTEL!
DELOVALO JE KAO DA JE ISTINSKI UZDRMAN! BAT I JAMBO SU GA OTPRATILI JER SE JOŠ UVEK PLAŠIO ZA SVOJ ŽIVOT!

ČUDNO, ZAR NE? TI SI GA OPISAO KAO HLADNOKRVNOG I BESKRUPULOZNOG TIPA! UOSTALOM, NIJE OKLEVAO DA PUCA U ČOVEKA SA BRADOM!
DA BI TI SPASAO ŽIVOT! ALI JE POTOM ZAISTA IZGUBIO GLAVU...

ZAGORE! HOĆEŠ DA KAŽEŠ DA JE SVE TO BILA SAMO PREDSTAVA? DA JE ČAK INSCENIRAO NAPAD U LUCI I ZATIM UBIO SVOG SAUČESNIKA DA BI SVOJU LAŽ UČINIO UVERLJIVIJOM I TIME SE UBACIO MEĐU NAS?

GDE SU BAT I JAMBO U OVOM TRENUTKU? DA LI PAZE NA RIHTERA?
ALI... NARAVNO DA NE! PROFESOR JE OTIŠAO JUČE UJUTRU!

DOK SAM JA BIO VAN STROJA... ON SE OPORAVIO!
DA... I JA SAM IMAO SVOJIH SUMNJI... MISLIO SAM DA ZAMOLIM JAMBA DA GA DRŽI POD PRISMOTROM...

...ALI SAM ONDA TO PRIPISAO SVOJIM NEGATIVNIM PREDRASUDAMA PREMA NJEMU I... ONDA MI JE BAT BATERTON TRAŽIO JAMBOVU POMOĆ OKO IZVESNE ISTRAGE...
!
DO ĐAVOLA SA BATOM I NJEGOVIM ISTRAGAMA KOJE NE DOVODE NI DO KAKVIH ZAKLJUČAKA... MORAMO SMESTA U RIHTEROV HOTEL, NE SMEMO DA GUBIMO VREME!
?

...HOĆEŠ LI DA MI OBJASNIŠ O ČEMU SE RADI?
AKO GA NE NAĐEMO, TO ĆE BITI ZATO ŠTO JE OTPUTOVAO U VELIKOJ ŽURBI I MOJE SUMNJE ĆE BITI POTVRĐENE!

REKAO JE DA JE UZNEMIREN ZBOG FERDINANDOVOG NESTANKA I DA ĆE SE STAVITI NA RASPOLAGANJE POLICIJI...

TVOJ BIVŠI NEPRIJATELJ JE DELOVAO ISKRENO?
AKO NIJE BIO ISKREN, ONDA NJEGOVIM BROJNIM SPOSOBNOSTIMA MORAM DA DODAM I TALENAT AUTENTIČNOG KOMEDIJAŠA...

DODUŠE, POSTOJI NEŠTO ŠTO ME JE, KAD BOLJE RAZMISLIM, OSTAVILO ZBUNJENIM... INSPEKTOR SANDERS MU JE U IME POLICIJE PONUDIO ZAŠTITU...

RIHTER JE ODGOVORIO DA ZA TIM NEMA POTREBE... INSISTIRAO JE NA TOME GOVOREĆI KAKO SU „NAMTAROVI SLEDBENICI" OSTVARILI ONO ŠTO SU HTELI... SANDERS JE ZAHTEVAO POSTAVLJANJE POLICAJACA KOJI BI STRAŽARILI ISPRED NJEGOVE HOTELSKE SOBE.
HMM...

UPRAVO ONAKO KAO ŠTO SU TO RADILA DVA POLICAJCA U CIVILU KOJA SU DISKRETNO NADZIRALA MUZEJ?
IMAŠ DOBRO OKO, ZAGORE...
RICHMOND

ALI SU REAGOVALI SUVIŠE KASNO... TAJ INSPEKTOR SANDERS JE MORAO RANIJE DA NAS SASLUŠA! ALI AKO JE VEĆ TAKO...

AKO JE TAKO, ONDA ĆE SE RIČMONDSKA POLICIJA POBRINUTI ZA NADZIRANJE RIHTERA!
SVEJEDNO ĆEMO POSETITI HOTEL...

U MEĐUVREMENU...
TVOJA IDEJA DA PROVERIMO SVE BRODOVE KOJI ISPLOVLJAVAJU JE BILA DOBRA, BATE...
SLOBODNO MOŽEŠ DA KAŽEŠ DA JE BILA ODLIČNA, DRAGI JAMBO. TAKOZVANI „NAMTAROVI SLEDBENICI" DOLAZE PREKO OKEANA, ZAR NE? PROFESOR RIHTER JE PRE NEKO VEČE MEĐU KRADLJIVCIMA MUMIJE PREPOZNAO ONOG ARAPINA...
RICHMOND FREIGHT COMPANY

I MADA TAJ TIP ZNA HILJADU TRIKOVA, SIGURNO NE MOŽE DA SE VRATI KUĆI PLIVAJUĆI... ILI LETEĆI...

...I NOSEĆI USPUT KAO PRTLJAG SUMERSKU MUMIJU!
SASVIM TAČNO! ALI JE POLICIJA VEĆ RASPOREDILA SVOJE AGENTE I U REČNOJ I U MORSKOJ LUCI...

POLICIJA? FUJ! DESET, STO, HILJADU TIH DUSTABANLIJA NE VREDI KOLIKO OŠTRO OKO, KOJEM NIŠTA NE MOŽE DA PROMAKNE, JEDNOG PRIVATNOG DETEKTIVA KAO ŠTO JE OVDE PRISUTNI!

DA I NE POMINJEM MOJ NJUH... ZA OTKRIVANJE KRIMINALACA JE BOLJI NEGO U LOVAČKOG PSA!
ONDA SU SIGURNO DALEKO ODAVDE, S OBZIROM NA TO DA SE VEĆ SATIMA VRTIMO U KRUG!

SIGURNO SU SE DOBRO SAKRILI ČEKAJUĆI PRAVI TRENUTAK DA NAPUSTE GRAD KADA POPUSTI MREŽA KOJA SE STEŽE OKO NJIH! EVO ŠTA ĆEMO! TI SE, POD IZGOVOROM DA TRAŽIŠ POSAO, RASPITAJ NA ONOM BRODU DOLE!
A TI, BATE?

IDEM DA OMIRIŠEM VAZDUH U OVOM LOKALU!

BEZ MENE? DA LI SI SIGURAN U TO?
SUVIŠE UPADAŠ U OČI, MOJ CRNI I MIŠIĆAVI PRIJATELJU!

TAČNO JE DA NE MOGU NA BRZINU DA IMPROVIZUJEM PRERUŠAVANJE U MORNARA, ALI ĆE BITI DOVOLJNO DA PROMENIM IZRAZ LICA I UČINIM DA DELUJE OKRUTNO... OVAKO!

UHM! PRE IZGLEDAŠ KAO NEKO KO PATI OD ZUBOBOLJE!
PREPUSTI TO MENI! A TI SE VRATI SA VELIKIM BROJEM DRAGOCENIH INFORMACIJA!

NE MOGU DA VERUJEM SVOJIM OČIMA! ZAGOR JE IMAO PRAVO U VEZI SA BATOM BATERTONOM: ON JE NAJNEVEROVATNIJI I NAJSMUŠENIJI DETEKTIV KOJEG SAM IKAD VIDEO!

ISTINI ZA VOLJU, NISAM NI UPOZNAO NIJEDNOG DO SADA... A AKO SU U AMERICI SVI PRIVATNI DETEKTIVI OVAKVI? MOŽDA ĆE SREĆA POMOĆI HRABRIMA... I BESLOVESNIM LUDACIMA!

YE OLDE ONE-EYED SAILOR

?

HEJ, TI! DA LI MI TO, NEKIM SLUČAJEM, NAMIGUJEŠ?
JA? NIKADA SE NE BIH USUDIO...

RECI MI NEŠTO, LEPOJKO! TI SI OVDE KONOBARICA?
ZAR NE VIDIŠ? AH, DA, SIGURNO SI ĆORAV!

DAJ DA TI ONJUŠIM NOVAC PA MI RECI ŠTA ŽELIŠ!
EVO TI DOLAR! ŽELIM PIVO... HILJADU MI KITOVA!

...I INFORMACIJU!
ZA DOLAR?

DOBIĆEŠ MNOGO VIŠE. TRAŽIM ARAPINA... U RIČMONDU IH SIGURNO NEMA MNOGO!
A KO TO ZNA? NE ZNAM NI KAKO IZGLEDA ARAPIN!

RECI MI, DA LI JE TO SA OKOM TIK... ILI ŠTA?
EH! NEŠTO SLIČNO!

PROKLETSTVO! NE SMEM DA ZABORAVIM DA IZGLEDAM OKRUTNO...

RASPITAJ SE ONDA... DOBIĆEŠ NADOKNADU AKO OTKRIJEŠ NEŠTO!
UHM! NARAVNO!

SVI ME GLEDAJU... I TO SA NESUMNJIVO POTČINJENIM DRŽANJEM! MOJ OKRUTNI IZRAZ LICA FUNKCIONIŠE!

MORAM DA ZAPAMTIM DA TOME POSVETIM POGLAVLJE „PRIRUČNIKA ZA PRIVATNE DETEKTIVE", KADA BUDEM NAŠAO VREMENA DA GA NAPIŠEM!

NAZVAĆU GA „PSIHOLOŠKO PRERUŠAVANJE" ILI „KAMUFLAŽA POMOĆU GESTOVA"... ILI NEŠTO U TOM STILU!

HEJ! TI!

DOVELA SAM TI JEDNOOKOG SMITA! ON JE VLASNIK LOKALA... ZAŠTO NJEMU NE UPUTIŠ SVOJE PITANJE?

SA ZADOVOLJSTVOM! HILJADU MI KITOVA!

TRAŽIM ARAPINA KOJI...

...KOJI?

DO ĐAVOLA! NI ON SE NE ŠALI PO PITANJU OKRUTNOG IZRAZA LICA!

ETO, JA...
IZAZIVAŠ ME, STRANČE? ZAVITLAVAŠ JEDNOOKOG SMITA?

U JEDAN ČAS NAMIGUJE NA JEDNO OKO, U DRUGI ČAS NA DRUGO... MOŽDA IMA GADAN TIK...
TIK, KAŽEŠ? I JA IMAM VEOMA GADAN TIK...

...U RUKAMA!
TRENUTAK! MOGU DA OBJASNIM!

JASNO JE DA JE MOJE PRERUŠAVANJE USPELO! ČAK I PREVIŠE! KAMUFLIRAO SAM SE TAKO DOBRO JER...
PRERUŠAVANJE? KAMUFLAŽA?

OVDE SI DA BI NAS ŠPIJUNIRAO? TI SI PANDUR?
!
UBIJ GA, SMITI!
POLOMI MU KOSTI!

HTEO SI DA ME IMITIRAŠ? ZADOVOLJIĆU TE!
?!

SMACK
OVAKO!

!
CRAASSHH

SADA IMAŠ LEPO CRNO OKO,... ALI TO NIJE DOVOLJNO...

SMITI... MOŽDA JE SAMO HTEO DA SE NAŠALI...
ON JE ŠPIJUN!

VIDEĆEMO KOGA ĆE MOĆI DA ŠPIJUNIRA KADA MU IZVADIM DRUGO OKO...
SAMO MOMENAT... NIJE TO ŠTO MISLITE...

NE ČINI LI VAM SE DA PRETERUJETE, GOSPODINE?
KO...?
SKLONI SE, CRNA NJUŠKO! ILI...
HEJ!
SWIISSH
AKO ŽELIŠ DA SE IGRAMO NOŽEVIMA...
...ŠTA KAŽEŠ NA MOJ?
?!
ALI BOLJE DA NE KORISTIMO ORUŽJE, PRIJATELJU!
SDENG
GOTOVO!
SNACK

ZA TEBE ĆE MI BITI DOVOLJNE ŠAKE!
NAPRAVIO SI NAJVEĆU GREŠKU U SVOM...

SOCK
...ŽIV... AAH!

SMACK
JAO!

AH!
CRAASSH

HAJDEMO ODAVDE, BATE!

SVI ZAJEDNO NA NJIH!

?!
SMIRI SE!

TUMP

CRASSHH
AAH! U POMOĆ!

CRASHH

SLAAM
JAO!

MALO KASNIJE...
SNALAZIO SAM SE DOBRO I BEZ TEBE, JAMBO.... ALI SVEJEDNO TI HVALA! DA LI SI ISTRAŽIO ONAJ BROD?
HMM... NISAM JOŠ. POŽELEO SAM DA PRE TOGA POPIJEM PIVO...

NE MOGU DA MU KAŽEM DA SAM SE VRATIO JER SAM NANJUŠIO NEVOLJE! NJEGOV PROFESIONALNI PONOS JE NEIZMERAN...

BAH, NAKON ONE KLANICE KOJU SI NAPRAVIO, TEŠKO DA ĆE NEKO HTETI DA NAM PRUŽI INFORMACIJE...
DA... IMAŠ PRAVO... NE ČINI LI TI SE DA JE BOLJE DA ZA DANAS NAPUSTIMO OVU ČETVRT?

NISI... EHM... NE DELUJE MI DA SI OVDE NAPRAVIO POSEBAN NAPREDAK!
ŠTA HOĆEŠ DA KAŽEŠ? DA POZNAJEM VEŠTINU TRAGANJA KAO...

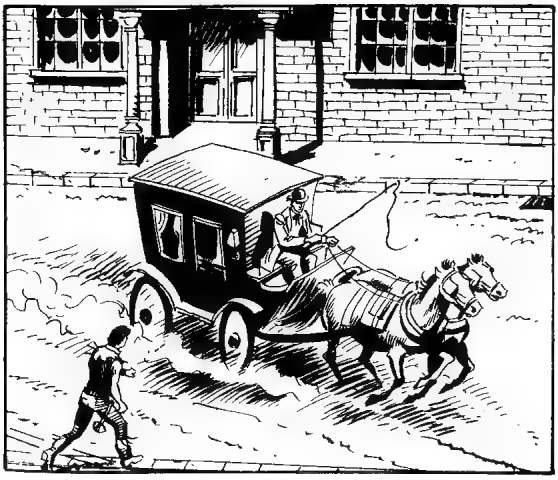
...SVOJE DŽEPOVE?!
ŠTA JE BILO?

OVI LISTOVI... MA ŠTA...?
NE... NIJE MOGUĆE!

U MEĐUVREMENU...
OVO JE RIHTEROV HOTEL, ZAR NE? OVOG PUTA SU SE POLICAJCI ZNATNO BOLJE KAMUFLIRALI...
DRAGI ČIKO, PRAVA ISTINA JE DA ISPRED HOTELA NEMA NIJEDNOG POLICIJSKOG AGENTA!
?
ASTORIA HOTEL

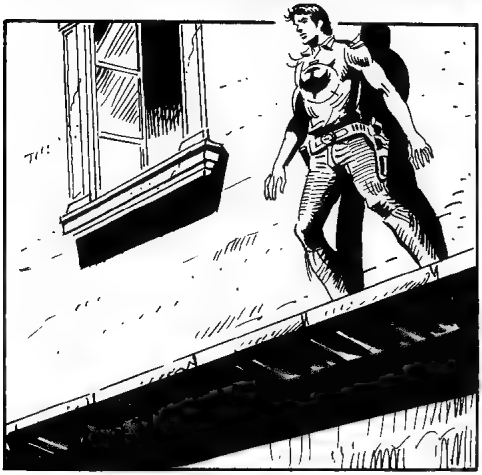
KAKO JE TO MOGUĆE? INSPEKTOR SANDERS JE REKAO...
VEROVATNO AGENTI KOJI SU ZADUŽENI ZA RIHTERA ČUVAJU HODNIK...

OSTANITE OVDE, PRIJATELJI! ŽELIM DA POSETIM UVAŽENOG PROFESORA,... ALI BEZ NAJAVE!
!



KAKVA VRHUNSKA OKRETNOST!
UOBIČAJENO PONAŠANJE ZA ZAGORA! TAJ BI BIO U STANJU DA SE POPNE UZ TAJ ZID BEZ UPOTREBE STEPENICA...

ALI SE PITAM ŠTA TO NAMERAVA! NEMAMO ČVRSTE DOKAZE PROTIV PROFESORA, OSIM ČINJENICE DA JE IZRAZITO ANTIPATIČAN,... A NE BI VALJALO DA, UZ SVE NEVOLJE KOJE IMAMO, PROTIV SEBE OKRENEMO I POLICIJU!



RIHTEROVA SOBA IZGLEDA PRAZNA...

PROFESOR NIJE OVDE! TO OBJAŠNJAVA ODSUSTVO AGENATA KOJI PAZE NA RIHTERA! MORA DA SU GA OTPRATILI NEKUDA!

ŠTA BIH OVDE MOGAO DA PRONAĐEM? DIJADEMU SIGURNO NE, BAT JE VEČ UZALUD PRETRAŽIO SOBU.

VRATA SU OTVORENA!... ČUDNO!

HILJADU MI SKALPOVA!
12
9

DOBAR DAN, AGENTE! MOGU SVE DA VAM OBJASNIM...

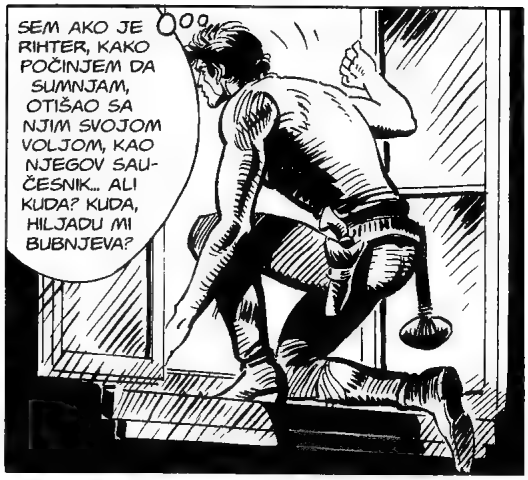
ZOVEM SE ZAGOR. DA LI VAM JE INSPEKTOR SANDERS OBJASNIO...?

KOG ĐAVOLA...?
9

OVI LJUDI SU HIPNOTISANI ILI DROGIRANI!

FAZAR! OVO JE SIGURNO JEDAN OD ĐAVOLSKIH TRIKOVA TOG PROKLETOG ARAPINA!

PORED FERDINANDA, OTEO JE I RIHTERA,... ALI ZAŠTO? SEM AKO...


SEM AKO JE RIHTER, KAKO POČINJEM DA SUMNJAM, OTIŠAO SA NJIM SVOJOM VOLJOM, KAO NJEGOV SAUČESNIK... ALI KUDA? KUDA, HILJADU MI BUBNJEVA?

MALO KASNIJE...
NEVEROVATNO! I NIKO GA NIJE VIDEO KAKO IZLAZI? DA ISPITAMO RECEPCIONERA HOTELA?
TIME ĆEMO POSTIĆI SAMO TO DA ĆE ON POSUMNJATI U NAŠE NAMERE... POŠTO NI ON NIJE „VIDEO" NIKOGA, BUDI SIGURAN U TO!

SA TIM HIPNOTIZERSKIM TALENTOM, FAZAR JE ZAISTA OPASAN PROTIVNIK! AKO SE I DIREKTNO SUOČIMO SA NJIM, IMAĆEMO VELIKIH PROBLEMA!
OSIM AKO MU NE PRIDEMO S LEĐA!

ČIKO JE OTKRIO SRŽ PROBLEMA! MORAMO GA NAPASTI IZNENADA!
VAS DVOJICA ME ZAVITLAVATE... ILI STE SIŠLI SA UMA?

DO SADA SU TE BITANGE, POMOĆU SVOJIH DEMONSKIH TRIKOVA, NAMA UPRAVLJALE KAKO SU HTELE. A NEMAMO NIKAKVU IDEJU GDE SE NALAZE!

MOŽDA SE VEĆ UKRCAVAJU NA BROD KAKO BI PONOVO PREŠLI ATLANTIK... I SA SOBOM VODE JADNOG FERDINANDA I MOG NESREĆNOG RIVALA!
SADA SI UBEĐEN DA RIHTER NEMA NIKAKVE VEZE SA OVOM INTRIGOM?

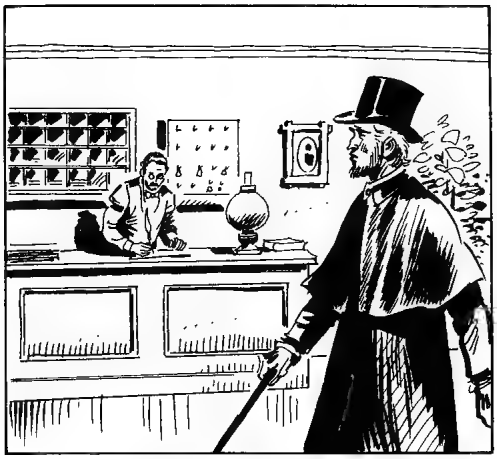
IMA,... ALI KAO ŽRTVA, POPUT NAS. MALOPRE SAM IMAO DUBOKU SUMNJU U NJEGA, ALI SADA KADA JE NESTAO POD MISTERIOZNIM OKOLNOSTIMA, OSEĆAM VELIKU KRIVICU ZBOG TOGA!

CELOG ŽIVOTA SAM MISLIO LOŠE O NJEMU I...
I MOŽDA ZNAŠ DOBRO DA PROCENIŠ LJUDE, DEKSTERE!

ŠTA...?
NISI POGREŠIO U VEZI TVOG UVAŽENOG KOLEGE! GLEDAJ!

TO JE ON! RIHTER!

KARAMBA I KARAMBITA!
ALI KAKO...?
HAJDEMO!



PORTIR GA NIJE UDOSTOJIO NI POGLEDA!
ZATO ŠTO GA NIJE VIDEO! SIGURNO GA JE HIPNOTISAO!

ŠTA GOSPODA ŽELE?
DO ĐAV... ALI ZATO NAS VIDI ODLIČNO!

!
ODVRATITE MU PAŽNJU, PRIJATELJI! RAČUNAM NA VAS!
DOGOVORENO!

ETO... ŽELIMO SOBU!
ALI BISMO PRVO VOLELI DA JE VIDIMO!
NARAVNO, GOSPODO! DEČKO...

POSLATI DEČAKA DA NAM POKAŽE SOBU! PA TO JE NEČUVENO!
!

NE MISLITE LI DA JE TO UVREDLJIVO, GOSPODINE GRIN?
NIKADA MI SE NIJE DESILO NIŠTA SLIČNO, SENJOR FELIPE KAJETANO LOPEZ I GONZALES!

U PARISKOM RICU BI SE PONAŠALI POTPUNO DRUGAČIJE!
U HOTELU GVADALUPE U MEKSIKO SITIJU, NAJBOLJE SOBE SU MI POKAZIVANE DOK SAM BIO U DRUŠTVU VLASNIKA LIČNO...
ALI... GOSPODO...

TOG PUTA SMO, AKO SE NE VARAM, BILI GOSTI PREDSEDNIKA, SENJOR...
JA... ZBUNJEN SAM... AKO SE SLAŽETE, JA ĆU VAS POVESTI GORE...

...U SUPROTNOM ĆU ODMAH POZVATI VLASNIKA!
ODLIČNO OBAVLJENO! IZGLEDA DA SE TA DVA KOMEDIJAŠA IZVRSNO DOPUNJAVAJU!

12
11
DVOJICA AGENATA SU JOŠ POD HIPNOZOM... ALI GDE JE RIHTER? U SVOJOJ SOBI?

VRATA SE OTVARAJU...
12

12
KO RANO RANI DVE SREĆE GRABI...

12
OOOHH...
ŠTA..?

PROFESORE! IMA LI PROBLEMA?
NE, NE, UMIRITE SE! OVDE JE SVE U REDU?

NEMAMO NIŠTA DA PRIJAVIMO. MOŽETE DA SPAVATE SPOKOJNO, PROFESORE!...

...RIČMONDSKA POLICIJA PAZI NA VAS!
SVAKAKO, SVAKAKO! I TO SA HVALE VREDNOM REVNOŠĆU... PREDLOŽIĆU VAS ZA UNAPREĐENJE, MOMCI!

PROBUDIO IH JE IZ HIPNOZE ODREĐENOM FRAZOM. KAO ŠTO SAM I MISLIO... TAJ NITKOV JE FAZAROV SAUČESNIK! ...KAKO ME JE SAMO PREVARIO UBIVŠI ONAKO HLADNOKRVNO SVOG SAUČESNIKA!

A SVE TO JE BILO DEO PLANA DA SE UBACI MEĐU NAS TAKO DA NE POSUMNJAMO NA NJEGA...
ŠTA TO RADITE?

TRAŽIM MOJU SOBU, ALI MORA DA SAM POGREŠIO SPRAT...
NIKADA VAS RANIJE NISAM VIDELA... DALJE OD MENE!

!
?
12
U POMOĆ! NAORUŽANI DIVLJAK!

TI! RUKE U VIS!
HILJADU MI SKALPOVA!
U POMOĆ!

RADI SE O NESPORAZUMU, AGENTE...
SKIDAJ OPASAČ ILI ĆU PUCATI!

DO ĐAVOLA!
AH!
THUD

?!
PUCAJ U NJEGA!

MIČI SE!
SOCK
UH!

ZIIP
BANG
PROKLE-TNIČE!

NEMA SVRHE DA SE RASPRAVLJAM. MORAM DA SE DOČEPAM RIHTERA!
12
CRASH

GDE JE, KOG ĐAVOLA?

PROFESORE RIHTER!

UZALUD POKUŠAVATE DA MI POBEGNETE!
ZAGORE!

HVALA NEBESIMA... ČUO SAM NEKI METEŽ... MISLIO SAM DA SE RADI O NJIMA... O „NAMTAROVIM SLEDBENICIMA"...

HMM... VRATITE SE UNUTRA, PROFESORE... RIZIKUJETE DA PADNETE. DOŠAO SAM DA VAS POZDRAVIM...

NE... NE MOGU... BOJIM SE... DAJTE MI RUKU, ZAGORE!

HRABRO!

ETO... JOŠ POSLEDNJI NAPOR...

CLICK

TTACK

?
ZBOGOM, ZAGORE!

AH! HULJO!
ZACK

NE!
HA! HA! HA!

TAMO GORE! GLEDAJTE!

!

UHAPŠEN SI, LUPEŽU!
?

NEŠTO KASNIJE...
JA... ŽAO MI JE, INSPEKTORE! NISAM MOGAO DA PRETTPOSTAVIM...
ASTURIA HOTEL
RICHMOND POLICE

DOSTA SA TIM! NE SMIŠLJAJ NOVA OPRAVDANJA ILI ĆU TE PONOVO POSLATI U LUKU DA SE BAVIŠ LOKALNIM SVAĐAMA! MOŽDA TI NEKO I RAZBIJE TU ŠUPLJU GLAVU!
!

SIGURNO IMATE VEOMA LOŠE MIŠLJENJE O RIČMONDSKOJ POLICIJI! PRVO SMO POTCENILI PRETNJU MUZEJU, A ZATIM, ZASLUGOM OVE DVOJICE IMBECILA...
ONI NISU KRIVI, INSPEKTORE SANDERS! BILI SU PODVRGNUTI FAZAROVOJ HIPNOTIČKOJ VOLJI!

UHM! JOŠ MAGIJE, JE LI? MORATE DA MI OPROSTITE, ZAGORE! NEKE STVARI NE RAZUMEM, NITI ĆU IH IKADA RAZUMETI.
JOŠ UVEK NE VERUJETE?

NAPROTIV! KAKO BIH MOGAO DA SUMNJAM U VAŠU REČ ILI U REČ GOSPODINA DEKSTERA? OSTAJE ČINJENICA DA JE RIHTER SLOBODAN KAO PTICA NA GRANI...
DA... SIŠAO JE NIZ PROTIVPOŽARNE STEPENICE I ISPARIO...

NISAM MOGAO DA GA PRATIM, IZGUBIO SAM DRAGOCENE MINUTE U UBEDIVANJU VAŠIH AGENATA...
NE STAVLJAJTE MI PONOVO SO NA RANU!

DA STE BAREM VI, GOSPODO, VIDELI KUDA ODLAZI... DA STE GA PRATILI...
NAŽALOST, BILI SMO U HOTELU I NISMO ODMAH SHVATILI ŠTA SE DEŠAVA...

RED JE NA NAS, DAKLE! NA PROFESIONALCE! VOLEO BIH DA MOGU DA BUDEM SIGURAN U EFIKASNOST MOJE POLICIJE...

KAD SMO VEĆ KOD TOGA, GDE JE VAŠ PRIJATELJ, SLAVNI DETEKTIV BAT BATERTON IZ AGENCIJE BATERTON & BATERTON? BILO BI MI DRAGO AKO BIH MOGAO DA SE OSLONIM NA NJEGOVO DETEKTIVSKO ISKUSTVO...
TA VAM JE DOBRA... ALI ĆU MORATI DA VAS RAZOČARAM, INSPEKTORE...

U POREĐENJU SA BATOM, VAŠI AGENTI SU FENOMENALNE UHODE...
KAO ŠTO SE I KAŽE: "NIKADA SE NE POUZDAJ U PRIJATELJE...

...ČIM SE UDALJIŠ OD NJIH, SVE ĆE URADITI DA TE OCRNE!"

!
BATE!
KARAMBA I KARAMBITA!
ALI ŽELIM DA OPROSTIM ČIKU NA TOME JER ON NE ZNA NIŠTA O FINESAMA DETEKTIVSKE ISTRAGE! PRIJATELJI MOJI, IZNENAĐEN SAM I SREĆAN ŠTO VAS SVE NALAZIM NA OKUPU, ZAJEDNO SA PREDSTAVNICIMA SLUŽBE JAVNOG REDA!

POŠTO IMAM DA VAM OBJAVIM DA SAM REŠIO SLUČAJ NESTALE DIJADEME... ILI BAREM ZNAM KO JE KRIVAC!

OZBILJAN SI?
PRAVIĆU SE DA NISAM ČUO TVOJU IRONIČNU UPADICU, ČIKO... RADI SE O TOME DA SU METODE BATERTONA & BATERTONA DALE REZULTATE...

...TAČNIJE, OVE PAPIRE KOJE SAM PRE NEKOLIKO DANA IZVADIO IZ RIHTEROVE KORPE ZA OTPATKE I KOJE SAM MALOČAS... HM... PRONAŠAO U SVOJIM DŽEPOVIMA!
DAJ DA IH VIDIM!

„PAR FLANELSKIH GAĆA - ŠEST STOTINA, DVE MARAMICE SA MONOGRAMOM B&B"... ŠTA OVO ZNAČI, KOG ĐAVOLA?
UPS! TO JE MOJ RAČUN IZ PERIONICE! RIHTEROVE BELEŠKE SU U DRUGOM DŽEPU!

HILJADU MI SKALPOVA! OVO JE MAPA UNUTRAŠNJOSTI MUZEJA, SA POLOŽAJEM OLDBOUNSOVE KANCELARIJE!

MORA DA JU JE NACRTAO TOKOM SVOJE KRATKE POSETE POSLE PREDAVANJA!
!
REKAO SAM JA DA JE BILA GREŠKA POZVATI GA TAMO!

DRUGE NAZNAKE SU PRIVIDNO NJEGOVE BELEŠKE O IZLAGANJU PREDAVANJA, BOGOVIMA I DEMONIMA SUMERA,... ALI PORED NAMTAROVOG IMENA JE, U ZAGRADI, I MARDUOVO...
ZABOGA! TO JE ONAJ KEPEC, FAZAROV SAUČESNIK, KOJI SE PRERUŠIO U BOGA SUDBINE!
?

PORED IMENA DEMONA UDUGA JE JASNO NAPISANO „DROGA U HRANI ZA SVE. F. ĆE MI DATI PROTIVOTROV"
Namtar (Mardu) Udug Drug in food for everybody- F. Will give me an antidote

TA HULJA JE VEĆ SVE BILA ISPLANIRALA! LAŽNOM OTMICOM BI ZADOBIO NAŠE POVERENJE, POTOM BI ODSEO U MUZEJU I...
OVO JE DEFINITIVNA POTVRDA NAŠIH SUMNJI, DEKSTERE! OSTAJE DA RAZJASNIMO ŠTA ZNAČI SLOVO „F"...

NE VERUJEM DA SE ODNOSI NA FERDINANDA, VEĆ NA FAZARA! RIHTER JE POSTUPIO BAŠ LEŽERNO TIME ŠTO JE OSTAVIO BELEŠKE U KORPI ZA OTPATKE... ZAR NIJE SHVATIO DA IH JE BAT NAŠAO?
MOŽDA JE MISLIO DA IH JE BACILO OSOBLJE HOTELA! AKO SE PRISETIŠ, PO PLANU JE TREBALO DA SE LAŽNA OTMICA DOGODI TOG POPODNEVA... NIJE IMAO VREMENA DA GA PROMENI!

RIHTER JE SMELO ODIGRAO SVOJE KARTE... I POBEDIO... ZAHVALJUJUĆI I BATOVOJ GLUPOSTI, JER JE ON POTPUNO ZABORAVIO DA PRIJAVI ONO ŠTO JE PRONAŠAO!
BOLJE IKAD NEGO NIKAD, ZAR NE?

OVDE JE I POLICIJA! POPNIMO SE ODMAH DA UHAPSIMO RIHTERA!
HMM... UZ SAV RESPEKT I ISKRENO DIVLJENJE PREMA VAŠIM METODAMA, DRAGI KOLEGA, NE ZAKLJUČAVA SE ŠTALA NAKON ŠTO JE VO POBEGAO!

TAKO MI BOGOVA!
MOLIM?... POBEGAO?
I NEMAMO NIKAKVU IDEJU KUDA, NAŽALOST,... ALI NEĆEMO NIŠTA OSTAVITI NEISTRAŽENO! SADA JE BOLJE DA SE POVUČEM, DRAGA GOSPODO. MORAM DA NAPIŠEM NEOPHODNE IZVEŠTAJE...

I TAKO FLEGMATIČNI INSPEKTOR SILAZI SA SCENE! IMAM VIŠE POVERENJA U BATOVE SPOSOBNOSTI NEGO U NJEGOVE... BAT JE, NA KRAJU KRAJEVA, MUMIJU BEZBEDNO DOPREMIO DO ODREDIŠTA...

I, ŠTAVIŠE, PRONAŠAO DOKAZE KOJI INKRIMINIŠU RIHTERA! ŠTETA ŠTO IH SE SETIO KADA JE VEĆ BILO KASNO!
AVAJ!

TRENUTAK! AKO JE RIHTER RIZIKOVAO DA DANAS IZAĐE IZ HOTELA, MORAO JE DA IMA VAŽAN RAZLOG ZA TO!
MOŽDA JE ORGANIZOVAO UKRCAVANJE MUMIJE I DIJADEME ZA PUT PREMA DALEKIM OBALAMA...

I JA SE PRIDRUŽUJEM BATOVIM JADIKOVKAMA... AVAJ!
JADIKOVANJE NE SLUŽI NIČEMU! NESREĆNI FERDINAND JE U RUKAMA ONE BITANGE... A MOŽDA NAM JE IPAK OSTAO JEDAN TRAG!

KOČIJA KOJU JE RIHTER KORISTIO ZA SVOJU JUTROŠNJU VOŽNJU! MORAMO PRONAĆI KOČIJAŠA!
?
!
?

SAČEKAJTE, INSPEKTORE SANDERS! MOŽDA IPAK IMAMO POSAO ZA VAŠE AGENTE!
?

KASNIJE, U MUZEJU...
OVO SEDENJE SKRŠTENIH RUKU ME ČINI NERVOZNIM...

...VOLEO BIH DA I JA UČESTVUJEM U POTRAZI!
PRONALAŽENJE TOG KOČIJAŠA JE ZADATAK ZA POLICIJSKE AGENTE, DRAGI ZAGORE! TO NE BI TREBALO DA PREDSTAVLJA TEŽAK PODUHVAT ZA NJIH...

U TOM SLUČAJU, ZAŠTO SE JOŠ NISU OGLASILI?
POSTOJI MOGUĆNOST DA JE I KOČIJAŠ BIO POD HIPNOZOM... I DA NIŠTA NE ZNA!
USPUT, GDE SU DEKSTER I BAT?

TRAŽILI SU DOZVOLU DA KORISTE MOJU HEMIJSKU LABORATORIJU I OD TADA SU ZATVORENI UNUTRA! VERUJEM DA ŽELE DA ANALIZIRAJU PAPIRE KOJE JE OSTAVIO RIHTER... ALI NE PITAJTE ME ZAŠTO!

BINGO!
?
!

ČESTITAJTE NAM, PRIJATELJI! OVOG PUTA IH BAT I JA ZASLUŽUJEMO!

POŠLI SMO OD NEODREDENE PRETPOSTAVKE DA SU OVI PAPIRI PRETHODNO BILI KORIŠĆENI, S OBZIROM NA TO DA SU POSTOJALI TRAGOVI BRISANJA... I UPOTREBOM RAZLIČITIH HEMIJSKIH AGENASA SMO USPELI DA OTKRIJEMO RANIJE BELEŠKE!
!

ŠTA STE OTKRILI?
SAM PROČITAJ, OVO JE PREPIS!

„CRNI KOSAČ U PONOĆ PORED RTA Š..." I DVA KINESKA IDEOGRAMA. DA LI BI TO TREBALO DA MI KAŽE NEŠTO?
Black Reaper at midnight near Cape Sh,
青蛙

NISU KINESKI VEĆ JAPANSKI. U PREVODU ZNAČE „PLAVI OGRTAČ"!
IMPRESIONIRAN SAM TVOJIM OBRAZOVANJEM, DEKSTERE! PRVI DEO TEKSTA BI MOGAO DA OZNAČAVA MESTO SASTANKA DUŽ OBALE, A DRUGI...

U KINESKOJ ČETVRTI POSTOJI LOKAL PO IMENU „BLU MENTL"*... REČENO MI JE DA JE VLASNIK U STVARI JAPANAC... ALI U SUŠTINI NIKO U RIČMONDU NE MOŽE DA PRIMETI RAZLIKU!
!
HILJADU MI SKALPOVA!
*ENG. PLAVI MANTIL

TE ISTE VEČERI...
BLUE MANTLE

PUŠIONICA OPIJUMA! KAKO PROFESOR OLDBOUNS ZNA ZA OVAKVA MESTA?
IZ PROFESIONALNIH RAZLOGA, ČIKO! IZGLEDA DA JE PRETHODNI VLASNIK, DA BI PLATIO DUGOVE, BIO PRINUĐEN DA SA VREMENA NA VREME PRODAJE MUZEJU DREVNE PREDMETE JAPANSKE KULTURE.

DA, SVE DOK NIJE BIO PRISILJEN DA PRODA LOKAL SADAŠNJEM VLASNIKU, O KOJEM OLDBOUNS NE ZNA NIŠTA!
SEM NJEGOVOG IMENA... JAMAŠIRO AKUMA!

SASVIM PRIKLADNO IME, S OBZIROM NA TO DA „AKUMA" NA JAPANSKOM ZNAČI „ĐAVO"!
KARAMBA I KARAMBITA!

DAKLE, BVANA DEKSTERE... JA NE TREBA DA POĐEM SA VAMA?
BIO BI SUVIŠE UOČLJIV, MOJ DOBRI JAMBO! JA, ZAGOR I BAT, ADEKVATNO MASKIRANI, MOŽEMO DA PROĐEMO KAO UŽIVAOCI OPIJUMA!

SMIRI SE, JAMBO... NAŠI PRIJATELJI SU SPOSOBNI... UHM.... SA IZUZETKOM BATA BATERTONA! I U SLUČAJU POTREBE, INTERVENISAĆEMO DA BISMO IM POMOGLI!
TAKO MI AFRIČKIH BOGOVA!

KAKO MOGU DA BUDEM MIRAN KADA POZNAJEM MOĆI ONOG ARAPSKOG VEŠCA? SKORO DA SU EKVIVALENTNE CRNOJ MAGIJI!
BRR! TU NE MOGU DA TI PROTIVREČIM!

UDITE, GOSPODO! OVUDA!

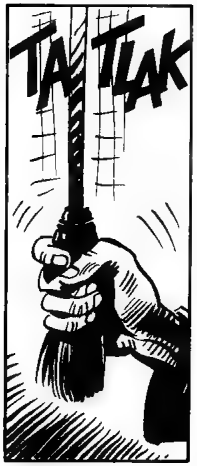
GOSPODI ĆE BITI UDOBNO U OVOM SALONU!
ČAK I PRIVATNI SALON? OTKUD TAKVA PRIVILEGIJA?
HMM...

GAZDA MI JE NAREDIO DA DOBRO TRETIRAM KLIJENTE SA ZAPADA, POGOTOVO ONE VAŽNE KAO ŠTO STE VI...
VAŽNE? ŠTA TO ZNAČI?

PRIJATELJU! ODVEDI NAS TVOM GAZDI! ŽELIMO DA POPRIČAMO SA NJIM POSLOVNO!
PUSTITE ME, GOSPODINE! PREKLINJEM VAS!

ĐAVOLA ĆU TE PUSTITI! NEMAM POVERENJA U TEBE! ODVEŠĆEŠ NAS TVOM GAZDI!
AKO SAMO ŽELITE DA OBAVESTIM MOG GAZDU...

...BIĆE DO-
VOLJNO DA
POVUČEM OVO
UŽE!


TA TLAK

MUNJE I
GROMOVI!
AAH!
VRRRR

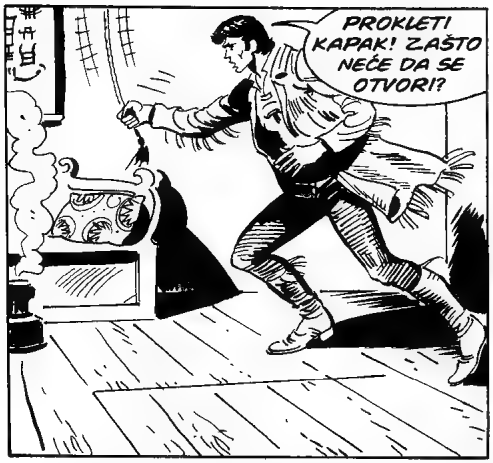
BATE!
DEKSTERE!
NEE!

IDI DA IM SE
PRIDRUŽIŠ!
!

IDI TI!
AAHH!

VRRRR

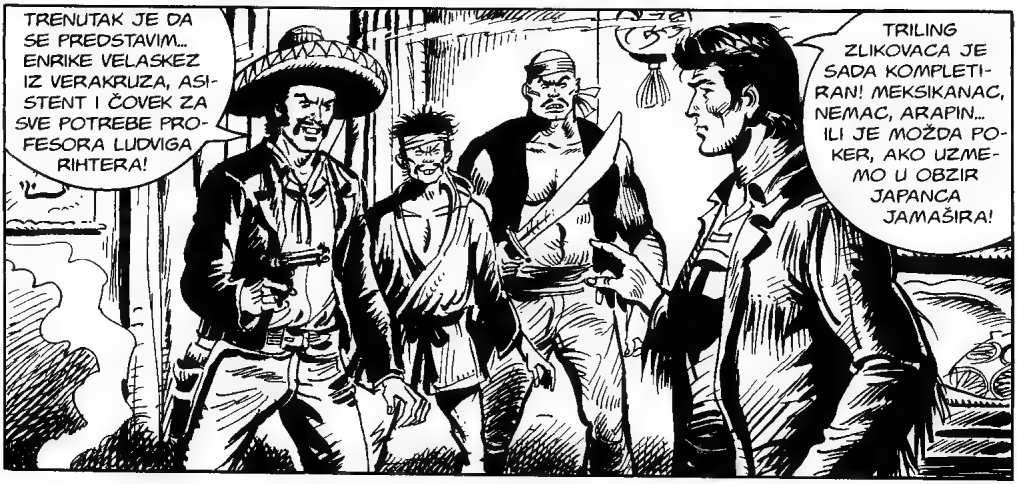
HILJADU MI
SKALPOVA!
NE!
TUMP


PROKLETI KAPAK! ZAŠTO NEĆE DA SE OTVORI?

TO JE BAR OČIGLEDNO! BLOKIRALI SMO GA!
!

TVOJI PRIJATELJI DEKSTER GRIN I BAT BATERTON, NEUSTRAŠIVI ARHEOLOG I SMEŠNI DETEKTIV, SADA SU NAŠI ZAROBLJENICI! ZAISTA SI SPOSOBAN ČIM SI USPEO DA IZBEGNEŠ ZAMKU, ZAGORE...

TI SI... ČOVEK SA ČETIRI PRSTA... ONAJ KOJI JE NAPAO DEKSTERA I ČIKA U LUCI!


TRENUTAK JE DA SE PREDSTAVIM... ENRIKE VELASKEZ IZ VERAKRUZA, ASISTENT I ČOVEK ZA SVE POTREBE PROFESORA LUDVIGA RIHTERA!
TRILING ZLIKOVACA JE SADA KOMPLETIRAN! MEKSIKANAC, NEMAC, ARAPIN... ILI JE MOŽDA POKER, AKO UZMEMO U OBZIR JAPANCA JAMAŠIRA!

MI SMO INTERNACIONALNA GRUPA, TO JE TAČNO, ALI NE DO TE MERE... JAMAŠIRO AKUMA, KOLIKO JA ZNAM, UOPŠTE NE POSTOJI! PUŠIONICA OPIJUMA PRIPADA RIHTERU...

I TO JE JEDNA OD INVESTICIJA, MANJE ILI VIŠE LEGALNIH, KOJE OSIGURAVAJU NOVAC NEOPHODAN ZA NJEGOVA ISTRAŽIVANJA!
IZNENAĐUJUĆE! KAD TI SE VEĆ TOLIKO PRIČA, ZNAŠ LI ZAŠTO JE RIHTERU TOLIKO STALO DO TE ANTIČKE DIJADEME?

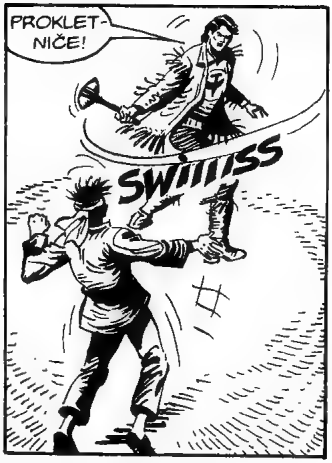
NESUMNJIVO JE IZUZETNO DRAGOCENA,... ALI TOLIKO DA NATERA JEDNOG NAUČNIKA DA SE ODA KRIMINALU?
ULOG U OVOJ IGRI JE VEOMA VISOK... ALI NE SMEM VIŠE NIŠTA DA TI KAŽEM!

IMALI SMO NESREĆU DA NALETIMO NA VELIKOG GNJAVATORA KAO ŠTO JE SLAVNI DUH SA SEKIROM... ALI, NA KRAJU KRAJEVA, SVE JE DOBRO ŠTO SE DOBRO SVRŠI... BAREM ZA NAS!

UBIJTE GA!
!
YAAEE!

HILJADU MI SKALPOVA!
YYAAHH!
CRAASH

THUD
UH!


PROKLET-NIČE!
SWIIISS

SOCK

UMRI!

!
TUMP

HA! HA! HA! ...LEP SPEKTAKL! ALI NEĆU MOĆI DA GA ODGLEDAM DO KRAJA, U VELIKOJ SAM ŽURBI!

OSTAVLJAM TE U DOBRIM RUKAMA, ZAGORE! ZBOGOM!
VELASKEZ!

SWIISSHH
A NE!

DOSTA!
UNNGH!
SOCK

DOSTA MI JE TEBE!
THUD

A TI, MUŠICE...
?!

GUBI SE ODAVDE!
AAAHHH!

SBAMM
JAO!

SADA JE RED NA NAS DVOJICU, VELASKEZ!
?!
HILJADU MI SKALPOVA!
AAHYAAKK!
SWACK
THUD
SWIISSH

KARAMBA I KARAMBITA!
ZAGOROV KRIK! BRZO!
AAAHHHYAAKK!
BLUE MANTLE

NE MOŽET... UUH!
SKLA-NJAJ SE!
TUMP

TAKO MI BOGOVA! VI STE BAŠ OZBILJNI, MOMCI!

ALI STE NAIŠLI NA TVRD ORAH!
SWIISS

CLAANNG

SWACK
CRASH
THUD
CLANG!
SOCK

CRAASSH
TUMP

TUM
THUD
SWIISSH

PRESVETA DEVICE OD PILARA!
SWACK
SOCK

VOLEO BIH DA IM POMOGNEM! ALI AKO BUDEM PUCAO BIĆE OPASNO ZA NJIH! UDARAJU TAKO BRZO DA JEDVA USPEVAM DA IH PRATIM!

U TOM TRENUTKU...
RICHMOND POLICE
SADA SE SEĆAM, INSPEKTORE...
BLUE MANTLE
...OVO JE TO MESTO!
„PLAVI OGRTAČ"?
ALI ŠTA SE TO, KOG ĐAVOLA, DOGAĐA UNUTRA?
BLUE MANTLE
CRAASH
BLUE MANTLE
BRZO! SVI U LOKAL! I PRIPREMITE PENDREKE I LISICE!
RICHMOND POLICE
RICHMOND POLICE

MALO KASNIJE...
NAPRED! BRŽE SA TIM SEKIRAMA!
TUMP
CRACK

DOVOLJNO JE TOLIKO! SADA MOGU DA SE SPUSTIM DOLE!
ČUVAJ SE, ZAGORE!

IDEM SA TOBOM, PRIJATELJU...

AKO SU UČINILI NEŠTO NAŽAO BVANA DEKSTERU, JA...
PSST!

TAMO DOLE VIDIM SVETLO! TO SU MESEČEVI ZRACI! JOŠ MALO PA SMO NAPOLJU!

HILJADU MI SKALPOVA, MORE!

NEŠTO KASNIJE...
IMALI SU OVDE BARKU... I NJOME SU ODVELI NAŠE PRIJATELJE! MOŽDA JE SA NJIMA I FERDINAND, SEKRETAR PROFESORA OLDBOUNSA!
TI PROKLETNICI...

ŠTA ĆE DA URADE SA NJIMA?
SASVIM SIGURNO NIŠTA DOBRO, VIDEVŠI KAKO SU ŽELELI DA NAUDE VAMA!

DOŠLI SMO OVDE ŠTO JE PRE BILO MOGUĆE! PRONAŠLI SMO KOČIJAŠA, ALI JE ON NEOBJAŠNJIVO IZGUBIO PAMĆENJE! SIGURNO SE RADI O JOŠ JEDNOJ VRADŽBINI ONOG ARAPINA...

MORAM DA VAS PREKORIM, GOSPODO, ZBOG VAŠEG NEPOVERENJA U SLUŽBU JAVNOG REDA! MOGLI SMO DA UŠTEDIMO DRAGOCENO VREME, SAMO DA STE ME OBAVESTILI O VAŠIM NOVIM OTKRIĆIMA!
ŠTA HOĆETE DA KAŽETE, SANDERS?

REKLI SMO PROFESORU OLDBOUNSU... I DVOJICI VAŠIH AGENATA KOJI ČUVAJU MUZEJ... DA VAS PRONAĐU I DOVEDU U KINESKU ČETVRT!
DO ĐAVOLA! JA O TOME NIŠTA NE ZNAM!

U MUZEJU...

OČI SU IM OTVORENE, ALI NE REAGUJU... KAO DA SU DROGIRANI ILI...

...ILI HIPNOTISANI OD STRANE FAZARA! BRZO! UDIMO UNUTRA!

PLAŠIM SE NAJGOREG, ZAGORE!

HILJADU MI SKALPOVA!

ODNELI... ODNELI SU GOTOVO SVE!

ISKORISTILI SU NAŠE ODSUSTVO DA BI ISPRAZNILI MUZEJ! ALI KAKO...?

HMM... U PUŠIONICI SMO IH IZNENADILI,... A VELASKEZ JE UMAKAO KAKO BI OTIŠAO KOD SVOJIH GAZDA! VEROVATNO JE RIHTER ODLUČIO DA NAM ZADA VELIKI UDARAC!

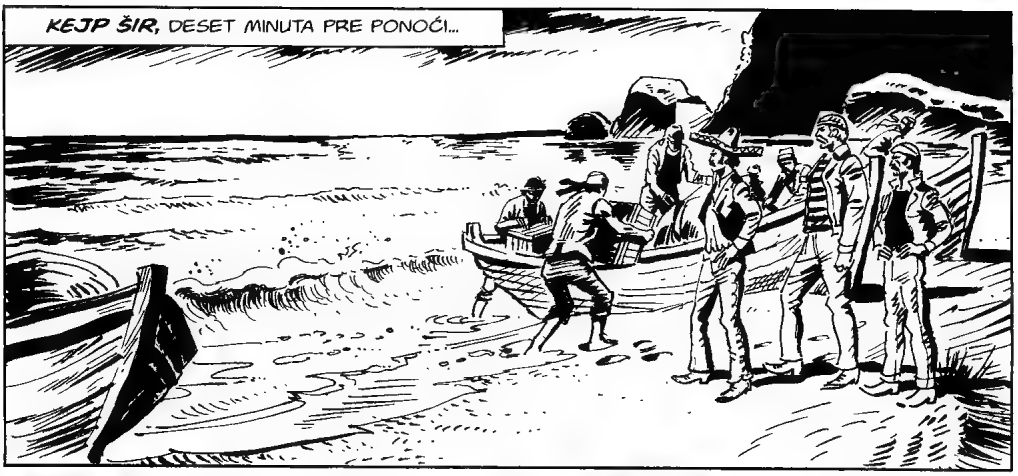
TA VARALICA VIŠE NEMA NIŠTA DA IZGUBI!
MORALI SU DA UPOTREBE MNOGO KOČIJA DA BI PREVEZLI MUZEJSKE ANTIKVITETE... I ŠTA ĆE URADITI SA NJIMA?

SKORO SIGURNO ĆE IH UKRCATI NA BROD KOJI PLOVI ZA EVROPU!
?!

ZAGORE! PROFESOR OLDBOUNS JE NESTAO!
NIGDE NISAM USPEO DA GA NAĐEM!
!

OVDE SE VIŠE NE RADI O PRONALAŽENJU STAROG KAMENJA, MA KOLIKO ONO BILO VREDNO, VEĆ O SPASAVANJU ČETIRI LJUDSKA ŽIVOTA... POTRAŽIĆU TE KOČIJE VAN GRADA!
SAČEKAJTE!

POZNAJETE LI MOŽDA JEDNU LOKACIJU NA OBALI MORA, RT ČIJE IME POČINJE NA SLOVO „Š"?
!


KEJP ŠIR, DESET MINUTA PRE PONOĆI...

„CRNOG KOSAČA" JOŠ NEMA NA VIDIKU!
STIĆI ĆE! POJAVIĆE SE NA HORIZONTU KAD OTKUCA PONOĆ!

HMM! POMALO KASNO ZA MOJ UKUS! AKO IZRAČUNATE DA MORAMO DA UKRCAMO NA BROD SVE ONE STATUE STARIH DEMONA... BIĆE NAM POTREBNO MINIMUM SAT VREMENA!

ONE STARINE ĆE NAM DONETI NESREĆU... PROFESOROVI NEPRIJATELJI I POLICIJA ĆE STIĆI OVAMO!
SMIRI SE! U OVOM TRENUTKU ZAGOROVI OSTACI LEŽE NA MORSKOM DNU!

I NEMOJ DA SAM TE OPET ČUO DA TAKO PRIČAŠ O PROFESORU RIHTERU! ILI ĆEŠ SAM SEBI NAVUĆI NESREĆU NA VRAT!
?!

ONDA? ŠTA KAŽETE NA OVO, PROFESORE OLDBOUNS? SVA VAŠA BLAGA ĆE USKORO NAPUSTITI AMERIKU! VAŠ MUZEJ, AVAJ, VIŠE NIKAD NEĆE OTVORITI VRATA ZA POSETE VAŠIH SUNARODNIKA NEZNALICA!
JOŠ UVEK SAM U ŠOKU... NAUČNIK VAŠEG KALIBRA... U STVARI JE PREVEJANI KRIMINALAC!

POLICIJA SVIH DRŽAVA ĆE VAS GONITI, RIHTERE! NEĆETE VIŠE MOĆI DA SE VRATITE PROFESORSKOM POSLU U VAŠEM HAMBURGU!
TO TI KAŽEŠ, GRIN!

BIĆE MI DOVOLJNO DA ELIMINIŠEM SVE NEZGODNE SVEDOKE... I ONO ŠTO ĆE SE UBUDUĆE PRIČATI O MENI NEĆE BITI NIŠTA DRUGO DO NEVEROVATNA BAJKA!

I RANIJE SU ME KLEVETALI! KO BI MOGAO DA UZME KAO ISTINITU NEČUVENU PRIČU O TOME KAKO SE POZNATI NAUČNIK PONEO KAO LOPOV I UBICA? HA! HA! HA!
VI STE BOLESNI!
?!

GREŠITE, PROFESORE! JA SAM VEOMA ZDRAV! NAJZDRAVIJI ČOVEK NA ZEMLJI! A UBRZO ĆU BITI I NAJMOĆNIJI, ČIM DOĐEM U POSED KONAČNOG ORUŽJA!

ONDA SE VIŠE NEĆU BOJATI ZAKONA... JER ĆU JA BITI ZAKON!
!

KONAČNO ORUŽJE? O ČEMU TO PRIČA? IMA LI NEČEGA STVARNOG U OVOJ EKSPLOZIJI LUDILA?
ZABORAVILI STE NEŠTO, PROFESORE!

ZAISTA TO MISLITE, PRINČE DETEKTIVA? KLANJAM SE VAŠOJ PRONICLJIVOSTI... ŠTA SAM TO ZABORAVIO?
ZAGORA!

MOG PRIJATELJA ZAGORA! ON SE NIKADA NE PREDAJE! U OVOM TRENUTKU VAM JE SIGURNO ZA PETAMA,... A SA NJIM SU I JAMBO I ČIKO!

ŠTETA, DRAGI BATE, ŠTO SU, DOK STE VI BILI DROGIRANI, VEZANI I DONEŠENI NA OVO UDALJENO PRIOBALNO MESTO, ZAGOR I NJEGOVA DVA PRIJATELJA PALI POD NALETIMA SABLJI MOJIH KINEZA!
NE!
!

NE VERUJEM VAM! NIKADA VAM NEĆU POVEROVATI!
HA! HA!
NI JA!

IMATE VELIKO POŠTOVANJE PREMA TOM DIVLJAKU! DA, I JA SAM UPUĆEN U NEKE NJEGOVE PODVIGE... NA PRIMER, ZNAM DA JE U PROŠLOSTI UPROPASTIO NAPORE MOG KOLEGE, PROFESORA VAJSA, NA KRAJU IZAZVAVŠI I NJEGOVU SMRT!*
*JEDNA RANIJA ZAGOROVA AVANTURA

ALI ĆU JA, LUDVIG RIHTER, UĆI U ISTORIJU I KAO ČOVEK KOJI JE UBIO TOG PAKLENOG DAVEŽA, MEĐU INDIJANCIMA POZNATOG KAO DUH SA SEKIROM! JA, LUDVIG RIHTER, KOJI JE VEĆ POZNAT NA SVE ČETIRI STRANE SVETA, OD JAPANA DO AFRIKE, OD OKEANIJE DO DALEKOG SEVERA!
LUD JE! POTPUNO LUD!
BEO

ZNAM ŠTA UPRAVO MISLIŠ, DEKSTERE GRIN, ALI OVO ŠTO SAM REKAO JE ČISTA ISTINA! I NA SVE ČETIRI STRANE SVETA ZNAM SVE NAJSKRIVENIJE TAJNE... I SVA BLAGA PROŠLOSTI!

JA SAM SPOSOBNIJI I PAMETNIJI ARHEOLOG NEGO TI... I PONEĆEŠ TU GORKU SPOZNAJU NA PUT ZA PAKAO, BUDUĆI DA ĆETE SVI USKORO UMRETI!

UMIRANJE ME NE PLAŠI, BITANGO,... ALI MI NEŠTO DRUGO LEŽI NA SRCU... ŠTA ČEŠ URADITI SA SVIM PREDMETIMA KOJE SI UKRAO IZ MUZEJA?

I SAM SI ARHEOLOG PA MOŽEŠ DA ME RAZUMEŠ... ZANIMA ME SUDBINA TIH EKSPONATA!
VIŠE OD SOPSTVENOG ŽIVOTA? TVOJA POSVEĆENOST NAUCI JE ZA DIVLJENJE, GRIN... ALI NE BRINI!

PRIREDIĆU LEPU IZLOŽBU U MUZEJU MOG UNIVERZITETA!
SVIMA? ČAK I DUMUZIJEVOJ MUMIJI I DIJADEMI?

ZANIMLJIVO... BIO SAM UBEDEN DA ČEŠ IH VRATITI U SVETI GRAD URUK. DA NISI MOŽDA SKLOPIO SAVEZ SA "NAMTAROVIM SLEDBENICIMA"?

...ILI NAMERAVAŠ I NJIH DA PREVARIŠ PUTEM DVOSTRUKE IGRE, BAŠ KAO ŠTO SI PREVARIO NAS?

„NAMTAROVI SLEDBENICI"? ONI NE POSTOJE! TAČNIJE, POSTOJI SAMO JEDAN, MOJ SARADNIK FAZAR, ČIJI ĐAVOLSKI TALENAT MI JE OMOGUĆIO DA OVAJ PODUHVAT PRIVEDEM KRAJU...

...I ZA KOGA SE NADAM DA ĆE MI ZAUVEK POKLONITI SVOJE PRIJATELJSTVO!
TAKO JE, PRIJATELJU RIHTER!

NEVERNIK DEKSTER GRIN, ČOVEK KOJI JE OSKRNAVIO SVETI GRAD URUK, NESUMNJIVO JE POKUŠAO DA POSEJE SEME RAZDORA I SUMNJE MEĐU NAMA...

NE ZNA DA SI MI OBEĆAO DA MOGU ODNETI U PUSTINJU SVE STATUE SUMERSKIH BOGOVA...
OBEĆANJE KOJE ĆU ODRŽATI...
!

NE MOGU DA VERUJEM! PRAVI ARHEOLOG NIKADA NE BI PREPUSTIO ZABORAVU PREDMETE IZ PROŠLOSTI!
PST! ZA MOG PRIJATELJA FAZARA, TO JE NEŠTO DRUGO!

POKAŽI MU DOKAZ MOJE DOBRE VOLJE, FAZAR!
EVO GA...

...SVETA DUMUZIJEVA DIJADEMA JE UVEK VISILA U TORBICI OKO MOG VRATA! I VRATIĆE SE SA MNOM U SVETI GRAD, ZAJEDNO SA MUMIJOM POŠTOVANOG SUVERENA!

TO NIJE MOGUĆE! TO JE DOKAZ TVOG LUDILA, RIHTERE! AKO NISI HTEO DA UZMEŠ DIJADEMU, ZAŠTO SI KREIRAO OVU PAKLENU ŠEMU?

DA NISI, KOJIM SLUČAJEM, I TI POSTAO OBOŽAVALAC NAMTARA?
ZAŠTO DA NE?

BOG SUDBINE, SLEP, GLUV I SVEMOĆAN... FIGURA KOJE SE JEDINO MOŽEŠ BOJATI... I POŠTOVATI JE!
ZNAO SAM DA ĆU U TEBI NAĆI DUHOVNOG BRATA, RIHTERE!

A JA SAM U TEBI, FAZARE, PRONAŠAO I VIŠE OD BRATA... TI SI BIO KLJUČNI INSTRUMENT MOG PODUHVATA... APSOLUTNO NEOPHODAN...

I KAO NAMTAR, BIO SI SVEMOĆAN,... ALI I SLEP I GLUV!
NE RAZUMEM TE, BRATE!

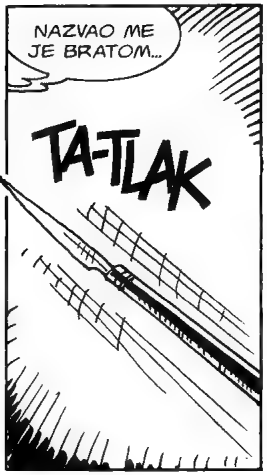
SADA ĆEŠ SHVATITI!
OOFF!

PAZITE! NE SMETE MU DOPUSTITI DA GLEDA! VEŽITE MU I RUKE!
BRZO! OVAJ DEMON POZNAJE HILJADU TRIKOVA!

MMMHHH!
SADA MOŽDA RAZUMEŠ, FAZARE... BIO SI MI VEOMA KORISTAN... ALI SI ISUVIŠE MOĆAN I OPASAN DA BIH TE OSTAVIO U ŽIVOTU!

PRE SVEGA... DIJADEMA JE MOJA!
NNNHH!
STRAAP

KADA BUDETE HTELI, PROFESORE...
NE, VELASKEZ! MENI PRIPADA TA ČAST!


NAZVAO ME JE BRATOM...
TA-TLAK

...I PRAVO JE DA MU JA PRESUDIM!
GGGHH...
ZACK

NEE!
NAJSVETIJA BOŽANSTVA!
?!

SADA IMAŠ ODGOVORE NA SKORO SVA PITANJA, DEKSTERE GRIN... OSIM MOŽDA NA JEDNO...
?

...ZA ŠTA ĆE MI POSLUŽITI DUMUZIJEVA DIJADEMA! ALI ĆEŠ TO PITANJE PONETI U GROB!

„CRNI KOSAČ" JE NA VIDIKU... ČAMCI KREĆU KA OBALI!

JA IDEM NA BROD! SAVETUJEM TI DA POŽURIŠ SA UKRCAVANJEM, VELASKEZ!
NE SUMNJAJTE U TO, PROFESORE!

ZBOGOM, PRIJATELJI! OSTAVLJAM VAS MOM VERNOM VELASKEZU! IPAK NEMAM SRCA DA LIČNO UBIJEM KOLEGE NAUČNIKE!
VI STE BITANGA, RIHTERE...

...NEDOSTOJNA DA PRIPADA NAUČNOJ ZAJEDNI... UH!
SWACK

SNAP
NEEE!
!

OSTAVI PROFESORA OLDBOUNSA, HULJO!
!

THUD
AH!

KAKO JE OVO MOGLO DA SE DESI?
ON JE BIO DUŽE OD OSTALIH ZAROBLJEN U OVOJ PEĆINI... OSLONJEN LEĐIMA O ZIDOVE TRLJAO JE KONOPCE... SVE DOK NISU POPUSTILI!

SEKRETAR JE HRABAR... POKAZAO JE DA SE ISPOD TOG OVČIJEG IZGLEDA KRIJE LAVLJE SRCE...

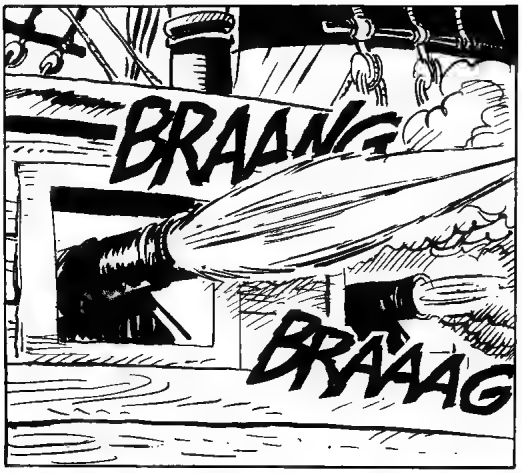
...U POSLEDNJEM DANU SVOG ŽIVOTA! UBIJ GA!
SA ZADOVOLJSTVOM!

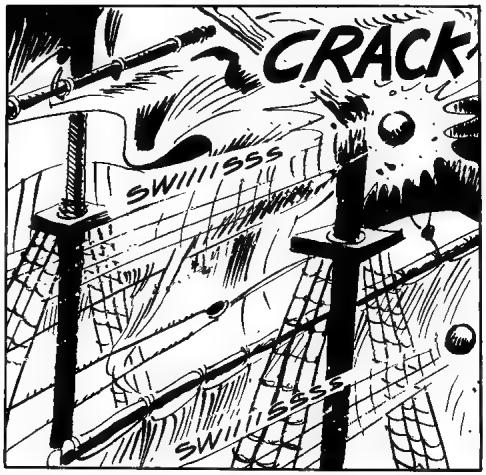
FERDINANDE!
NEEE!

BANG

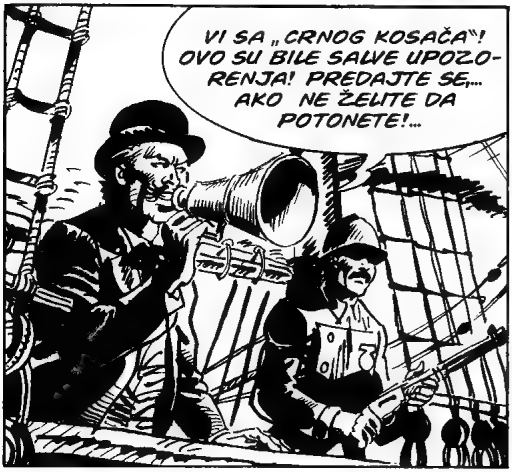
UZBUNA! UZBUNA!
ŠTA SE DEŠAVA, KOG ĐAVOLA?

„CRNI KOSAČ" JE NAPADNUT!
?!
!


BRAANG
BRAAAG


CRACK
SWIIIISSS
SWIIISSS

BRAAAMM
BOOOMM


VI SA „CRNOG KOSAČA"! OVO SU BILE SALVE UPOZORENJA! PREDAJTE SE,... AKO NE ŽELITE DA POTONETE!...

...OVO VAM GOVORI INSPEKTOR SANDERS IZ RIČMONDSKE POLICIJE!
!
?

POLICIJA! KAKO SU MOGLI DA SAZNAJU DA SMO OVDE?
MRSKO MI JE DA PRIZNAM, ALI JE DEKSTER BIO U PRAVU! JASNO JE DA SMO POTCENILI ONOG ZAGORA!

SLEDEĆEG PUTA ĆU SE LIČNO POSTARATI ZA NJEGA!

ENO IH, ZAGORE!
VIDEO SAM IH!

JAČE SA VESLIMA! NAŠI PRIJATELJI SU U OPASNOSTI!

LJUDI! NAŠI GLAVNI NEPRIJATELJI SU U ONOM ČAMCU! ČIM VAM BUDU NA NIŠANU... PUCAJTE!

NAPRED, BATE! TI SI NAJBLIŽE ONOJ STENI! TRLJAJ SVOM SNAGOM KONOPCE O NJU!
DO ĐAV... KOJI SAM JA BAKSUZ! SAMO DA SAM DVADESETAK CENTIMETARA VIŠI!

MORAŠ DA USPEŠ! SPAS JE BLIZU I...
ŠTA TO RADITE?

POLICIJA STIŽE... ALI SE VI NEĆETE JEFTINO IZVUĆI, ZATO ŠTO SAM SIGURAN DA ĆE VAS PRE TOGA ŠEF LIKVIDIRATI!

I NADAM SE DA ĆE TO ZADOVOLJSTVO PRIPASTI MENI!
!

U MEĐUVREMENU ĆU VAS, DA BIH BIO MIRNIJI, POSLATI NA SPAVANJE!

NEE!
SOCK

IZVRSTAN UDARAC! SADA JE ON TAJ KOJI SPAVA!
NAŽALOST, NIJE JOŠ!
MMHH...

E SADA SPAVA!
TUMP

KADA BIH MOGAO DA DODEM DO NOŽA...

SKORO SAM TU...

USPEO SAM!

KONCENTRIŠITE VATRU NA PRVI ČAMAC! PALJBA!
BANG
BANG
BANG
BANG

NASTAVITE DA VESLATE!
ZIP
ZIP

KARAMBA I KARAMBITA!
BANG
BANG
BANG

AH!
AHH!
ZIP
ZIP

SITUACIJA JE LOŠA, PROFESORE! NEĆEMO USPETI DA SPREČIMO POLICIJU DA SE ISKRCA!
DA LI ZNAŠ ZAŠTO SU KEJP ŠIRU PRIŠLI SA MORA, VELASKEZ?

IZ ISTOG RAZLOGA IZ KOJEG SMO TO UČINILI I MI! ZATO ŠTO JE KOPNENI PRILAZ MNOGO TEŽI I OPASNIJI... PROLAZI KROZ MOČVARU PREPUNU OPASNOSTI!

ALI VAS PODSEĆAM DA SAM NEDALEKO ODAVDE OSTAVIO NEKOLIKO KONJA SPREMNIH ZA SVAKI SLUČAJ!
ODLIČNO SI TO OBAVIO, VELASKEZ!

ALI NEMA DOVOLJNO KONJA ZA SVE!
TREBAĆE NAM SAMO DVA... ZA TEBE, MENE I DIJADEMU!

ŠTAVIŠE, DIJADEMU POVERAVAM TEBI!
HVALA NA POVERENJU, PROFESORE!

TI SI ZNATNO MLAĐI I SNAŽNIJI OD SEDOKOSOG NAUČNIKA! AKO ME UHVATE, RAČUNAM NA TEBE DA ME IZVUČEŠ IZ NEVOLJE...

KADA BUDEMO U MOČVARI, KRENUĆEMO RAZLIČITIM PUTEVIMA,... AKO SVE BUDE U REDU, SASTAĆEMO SE ZNAŠ VEČ GDE!
A ZAROBLJENICI?

JOŠ IH NISI UBIO? ZBOGOM, VELASKEZ!
SREĆNO, PROFESORE RIHTER!

AKO MI SE NOŽ OPET NE IZMIGOLJI, TREBALO BI USKORO DA TE OSLOBODIM...

ZACK
TO! URA!

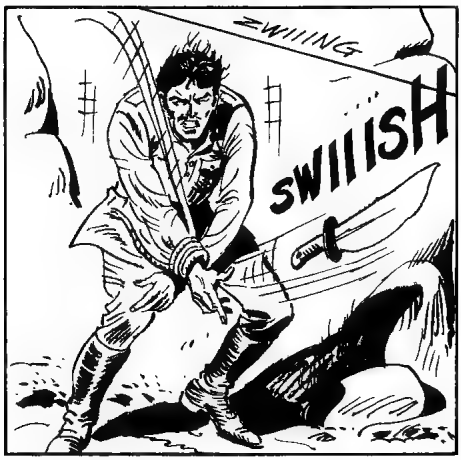
SADA TI MENE OSLOBODI! UČINI TO ŠTO PRE, BATERTONE!

PAKLA MI!

PAZI!
SNAP
VELASKEZ!

NA ZEMLJU, BATE!
!

BANG


ZWIING
SWIISH

?!
TENG

BANG
BANG

MALDICION!
ZWIING

NISAM RANJEN! KAKO JE MOGUĆE DA... DIJADEMA!

NE MOGU DA SE POJAVIM PRED RIHTEROM BEZ DIJADEME. MORAM DA...

BANG
AH!
BANG
NAPRED!
BANG
AH!
BANG
AHH!

PREKASNO! SIGURNO SE NEĆU ODREĆI KOŽE ZBOG TE PROKLETE DIJADEME! A AKO RIHTER NE ŽELI TO DA SHVATI, TIM GORE PO NJEGA!

PREDAJEMO SE!
NE PUCAJTE!

NE! PREDAO SAM SE!
TO ME NEĆE SPREČITI DA TI RAZLUPAM LOBANJU, AKO MI ODMAH NE KAŽEŠ GDE SE NALAZE MOJI PRIJATELJI!...

...A AKO NISU ŽIVI I ZDRAVI...
ZAGORE!

OVDE SMO!
DEKSTERE!

BVANA DEKSTER JE SPASEN! ZAHVALAN SAM AFRIČKIM BOGOVIMA!
ZAHVALI IM I U MOJE IME, BRATE!

BATE! ŠTA JE SA OLD-BOUNSOM?
SAMO JE ONESVEŠĆEN, HVALA NEBESIMA, ALI JE...

...ČOVEK SA ČETIRI PRSTA UBIO FERDINANDA!

FERDINANDA! NAJLJUBAZNIJEG ČOVEKA NA SVETU! TO NIJE MOGUĆE!
!

NAŽALOST JESTE! UMRO JE KAO HEROJ POKUŠAVAJUĆI DA ODBRANI PROFESORA OLD-BOUNSA OD ONE BITANGE RIHTERA KOJA GA JE UDARALA ŠTAPOM!

ZAKASNILI SMO,... ALI ĆEMO GA OSVETITI! ONE BITANGE NE MOGU BITI DALEKO!
JEDAN OD NJIH JE OVDE...

...I JOŠ UVEK DIŠE!

FAZAR?!
RIHTER GA JE PROBO SVOJIM ŠTAPOM SA POKRETNIM ŠILJKOM KAKO BI MU OTEO DIJADEMU! ALI...

...SVOJEVRSNOM IRONIJOM, DIJADEMA JE SADA U NAŠEM VLASNIŠTVU! VELASKEZ JU JE IZGUBIO DOK JE BEŽAO!

SA NJE JE UKLONJEN VELIKI DRAGULJ KOJI SE NALAZIO U CENTRU, SAMO NEBO ZNA ZAŠTO!

SVETA... DIJADEMA... DAJ MI JE!
MOŽDA MISLIŠ DA JE MOŽEŠ PONETI SA SOBOM NA ONAJ SVET, FAZARE?

VOLEO BIH... DA JE VRATIM... DUMUZIJU I KRALJICI EREŠKIGAL... U KRALJEVSTVU MRTVIH!

UČINI TO ŠTO TRAŽI, DEKSTERE!
ALI MI JE DOVOLJNO... DA JE DODIRNEM!
!

NA KRAJU KRAJEVA, DAO JE ŽIVOT ZA TU DIJADEMU!
I NE SAMO ON, NE ZABORAVI TO!

HVALA... RIHTER JE ZAO ČOVEK...

OSKRNAVIO JE SVETU DIJADEMU...
FAZARE, RECI MI GDE MOGU DA GA NAĐEM!

ON NE ZNA... ALI JA SAM ČUO KAKO VELASKEZ POMINJE... DVA GRADA...

!
NJU ORLEANS... I VERA... AAAH!

U MOČVARI...

NE MOŽEMO DA NASTAVIMO DALJE, ZAGORE! OVA MOČVARA JE PREVIŠE OPASNA... A I MORAMO DA SE POBRINEMO ZA ZAROBLJENIKE!

RAZUMEM VAS, INSPEKTORE SANDERS!

HVALA NA SVEMU ŠTO STE UČINILI ZA NAS!

TO JE BILA MOJA DUŽNOST! NADAM SE DA SAM USPEO DA DOKAŽEM DA RIČMONDSKA POLICIJA NIJE TOLIKO NEEFIKASNA.

...A TAKOĐE SE NADAM DA ĆETE, PRE ILI KASNIJE, UHVATITI ONE NITKOVE!

UHVATIĆU IH, MAKAR MI TREBAO CEO ŽIVOT ZA TO!

I JA SE VRAĆAM NAZAD, DA BIH OTPRATIO PROFESORA OLDBOUNSA! MOJI... HM... DETEKTIVSKI TALENTI NISU NAVIKNUTI NA OVA DIVLJA MESTA! SREĆNO, PRIJATELJI!

I TEBI, KRALJU DETEKTIVA!

NEKA VAS NEBO ŠTITI...

UZALUD JE, ZAGORE! MORAŠ DA SE POMIRIŠ SA TIM!
RAZDVOJILI SU SE... ALI BIH JOŠ UVEK MOGAO DA PRONAĐEM NJIHOVE TRAGOVE, SAMO DA...

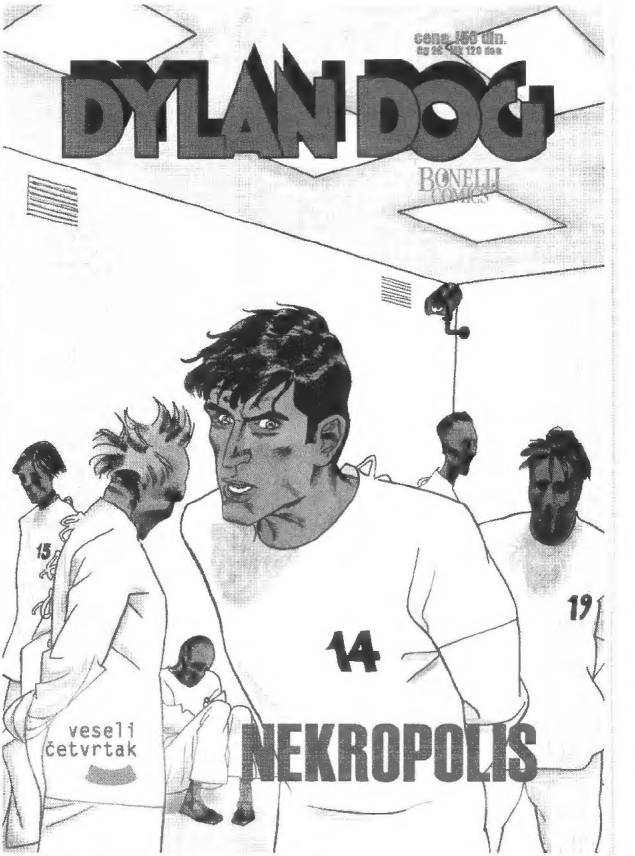
...SAMO DA SU SA TOBOM INDIJANCI IZ PLEMENA MOHAVK, A NE ARHEOLOG POPUT MENE! ALI ĆEMO URADITI ISTO ŠTO I TE DVE HULJE! I MI ĆEMO SE RAZDVOJITI!
!

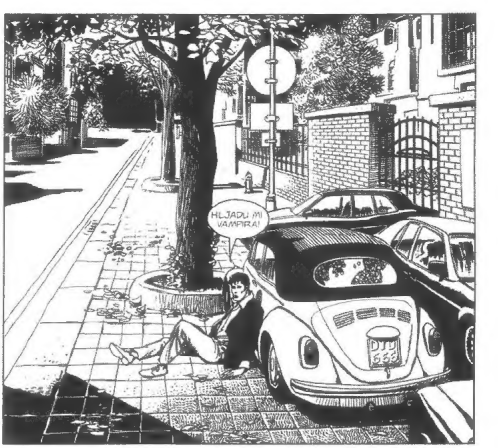
JA ĆU GONITI RIHTERA SVE DO EVROPE AKO JE NEOPHODNO! PRE ILI KASNIJE ĆE MORATI DA SE VRATI NA UNIVERZITET U HAMBURGU! A KADA GA NAĐEM, OBEĆAVAM DA ĆU TE OBAVESTITI, PRIJATELJU!

TI SLEDI TRAG ONOG UBICE VELASKEZA! NA KRAJU KRAJEVA, TU JE I INDICIJA KOJU TI JE FAZAR DAO NA SAMRTI...
DA... NJU ORLEANS. AKO JE ZAISTA TAKO, ONDA ČOVEK SA ČETIRI PRSTA NEĆE IZMAĆI MOJOJ OSVETI!
KRAJ
EPIZODE

OD IDUĆEG ČETVRTKA NA KIOSCIMA

DYLAN DOG BR. 3





ISSN 1451-0650

Br. 4 od idućeg meseca na kioscima